



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 13. August 2021

Ausgabe 32/2021

Jahrgang 49

## ZAUBER DER NATUR



Foto: Markus Palzer

- Spendenaufruf für die Opfer der Hochwasserkatastrophe
- Ankündigung Mädelsflohmart in Schweich
- Fälligkeit 3. Abgabenrate 2021



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244

Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.

Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

#### 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen

Inge Suska de Sanchez ..... 06502-99 78 6 01

[inge.suska-de-sanchez@pflegestuetzpunkte-rlp.de](mailto:inge.suska-de-sanchez@pflegestuetzpunkte-rlp.de)

Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02

[hiltrud.thommes@pflegestuetzpunkte-rlp.de](mailto:hiltrud.thommes@pflegestuetzpunkte-rlp.de)

#### 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

#### 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier  
Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110

Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650





## Eiserne Hochzeit Schiff in Schweich



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*  
MOUILLANT-PORTAS



Das Fest der Eisernen Hochzeit feierte am Freitag, 06.08.2021 das Ehepaar Irmina und Gerhard Schiff aus Schweich. Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landrates, vertreten durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis, der Verbandsgemeinde Schweich, vertreten durch die Bürgermeisterin Christiane Horsch sowie der Stadt Schweich, vertreten durch den Stadtbürgermeister Lars Rieger gerne entgegen.

Das Ehepaar erfreut sich guter Gesundheit und blickt auf ein ereignisreiches und erfülltes Leben zurück. Gerhard Schiff, der gemeinsam mit seiner Frau aus Mehring stammt und nun seinen dritten Lebensabschnitt im Altenheim St. Josef in Schweich verbringt, war lange Jahre im Gemeinderat Mehring politisch aktiv und freute sich deshalb ganz besonders darüber, dass der ehemalige Mehringer Ortsbürgermeister Helmut Reis ihm an seinem und dem Jubeltag seiner Frau nun als Beigeordneter des Landkreises herzlich gratulierte und für die Zukunft nur das Beste wünschte.

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

**Druck und Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



# Spenden für die Opfer der Hochwasserkatastrophe



Luftbild von Kordel; Foto: Bernhard Heller (Portaflug Föhren)

**Wir helfen am besten mit Geldspenden und würden uns auch  
über Ihre finanzielle Unterstützung freuen!**

## **Spenden für Hochwasser-Betroffene in der VG Trier-Land**

Spendenkonto Verbandsgemeinde Trier-Land

IBAN: DE13 5855 0130 0001 1273 80, BIC TRISDE55XXX.

**Die Stadt Trier ruft zu Spenden an die Caritas-Stiftung „Zeichen der Hoffnung“ auf,**  
Pax-Bank Trier, IBAN DE55 3706 0193 3017 0100 17, BIC: GENODED1PAX.

## **Spendenkonto Bistum Trier,**

Stichwort „Hochwasser 2021“, Pax-Bank,

IBAN DE43 3706 0193 3000 6661 21, BIC GENODED1PAX.

## **Spendenkonto des Landes:**

Empfänger: Landeshauptkasse Mainz

IBAN: DE78 5505 0120 0200 3006 06

BIC: MALADE51MNZ

Kennwort „Katastrophenhilfe Hochwasser“

## **Evangelische Kirchengemeinde Ehrang:**

Sparkasse Trier

IBAN: DE76 5855 0130 0000 2324 88

Stichwort: Hochwasser Hilfe Ehrang



Sonntag, 12.09.2021  
11:00 bis 15:00 Uhr



# Mädels Flohmarkt

#Outdoor-Edition

#Klamotten #Mädels #Schnäppchen

#Shoppern #Vintage #Trends #Style

weitere Infos unter [www./flohmarkt.jugendarbeit-schweich.de](http://www./flohmarkt.jugendarbeit-schweich.de)

Grundschule am Bodenländchen ~ Bodenländchen 2 ~ 54338 Schweich



## Anfang Juli war es endlich so weit: der Sommer war da und die Sommerbühne Schweich ein Riesenerfolg!

In dem Außengelände der Blechbüx und des zukünftigen Jugendzentrums steckt großes Potential. Die bereits vorhandene Infrastruktur aus Zäunen und Gebäuden zur Begrenzung, Toilettencontainer und Strom und Wasser vereinfacht die Organisation. Eine Bühne wurde extra aufgebaut und Bierzeltgarnituren wurden angeschafft, um ausreichend Plätze zur Verfügung stellen zu können. Ein Hauch von Festival-Feeling in Schweich!



Ein Team aus jungen Erwachsenen und der Stadtjugendpflege Schweich hat in den letzten Monaten viel Zeit in die Planung und Strukturierung der Events investiert. Unter anderem wurde geklärt welche KünstlerInnen auf der Bühne auftreten, ob es einen Getränke- und Essensverkauf gibt, welche aktuell geltenden Corona-Regeln beachtet und eingeplant werden müssen, es wurde ein Ticketsystem zur Anmeldung programmiert und so weiter. Obwohl die Umsetzung durch die Corona Pandemie erschwert war, eröffneten sich einige Möglichkeiten, die die zahlreichen Besucher und Besucherinnen mit großer Freude nutzten. „Endlich kann man in Schweich nochmal was unternehmen!“, freuten sich die bunt

durchmischten Teilnehmer.

Den Start machte die Konzertreihe „Schweich wird laut #2“, mit Happiness Machine, Singer- Songwriter Tim Tönges und Band, sowie Tubadiesel. Samstags las der Schweicher Autor Jürgen Breiling aus seinem Buch vor und wurde musikalisch durch die Band Stagefire Unplugged unterstützt.

Das zweite Wochenende begann mit Hits wie „Trier ist nicht Barcelona“ und „Unterhopft“ von den regionalen Partymusikern Franco Piccolini und Luigi Ferrari. Dem Regen trotzend kamen viele BesucherInnen zum ersten Schweicher BINGO-Abend, an dem einige Präsente erspielt wurden. Ein großer Dank gilt hier den vielen SpenderInnen aus Schweich. Beim Frühschoppen am Sonntag sorgte die Schulband „Stick and Stones“ des SAGs für den gemütlichen Ausklang eines wundervollen Wochenendes.

Die letzten zwei Events wurden von der schrecklichen Flutkatastrophe in unseren und vielen weiteren Regionen überschattet. Für das Planungsteam der Sommerbühne war klar, dass auch sie helfen möchten. Somit standen die DJ Night mit dem Konzert von DJ IanPRZ und der ursprünglich geplante Comedy Slam, welcher kurzfristig zu einem Benefizkonzert zugunsten der Hochwasser-Betroffenen umgeplant wurde, ganz unter dem Motto „Wir halten zusammen und helfen“. An den beiden Abenden konnte eine Spendensumme in Höhe von 2400€ gesammelt werden!



Das Team dankt allen BesucherInnen für die großzügigen Geldspenden, dem TuS Mosella Schweich e.V. für eine Spende in Höhe von 1000 €, der Weinzeit Schweich für ihre, aus dem Weinverkauf bezogene Spende von 550€ und vor allem den Künstlern, die ihre Gage komplett gespendet haben. Dem Team der Sommerbühne ist es ein Anliegen, dass die Betroffenen der Orte Ehrang und Kordel jeweils einen Teil bekommen. Daher geht eine Hälfte der Spende an das Spendenkonto der Stadt Trier und die andere Hälfte an das Spendenkonto der VG Trier-Land.

Ein großer Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, den zahlreichen Spendern der Geld- und Sachspenden, der Herbert und Veronika Reh-Stiftung, Daniel Wintrich DRC Veranstaltungstechnik, dem Bauhof Schweich, Jugendarbeit in Schweich e.V. und der Stadt Schweich.

Abschließend blickt das Team der Sommerbühne auf drei Wochenenden mit 7 großartigen Events zurück und ist sich einig, dass die Sommerbühne aus dem Schweicher Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenken ist.



# Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof Schweich-Issel

Das Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof 1, 54338 Schweich-Issel ist von **mittwochs bis freitags von 17:30-19:00 Uhr** geöffnet.

Neben der neuen Lokalität sind wir nun auch auf die Imnu-Software umgestiegen, welche bereits in verschiedenen Testzentren in der Region eingesetzt wird. Diese hat den Vorteil, dass dann keine vorherige Terminreservierung mehr nötig ist. Sie können sich einfach bequem während unseren Öffnungszeiten testen lassen. Ebenso entfällt die Wartezeit auf das Testergebnis. Dieses erhalten Sie nach ca. 15 Minuten per E-Mail. Sollten Sie das Testergebnis trotzdem in Papierform benötigen drucken wir Ihnen dieses gerne vor Ort aus. Zum Test benötigen Sie lediglich Ihren Personalausweis und müssen sich unter [www.imnucode.com](http://www.imnucode.com) einmalig registrieren. Anschließend erhalten Sie einen QR-Code. Mit diesem QR-Code können Sie sich an jeder teilnehmenden Teststation testen lassen. Außerdem können Sie den QR-Code zur Kontaktnachverfolgung in teilnehmenden Gastronomiebetrieben nutzen.



Zum Test benötigen Sie lediglich Ihren Personalausweis und müssen sich unter [www.imnucode.com](http://www.imnucode.com) einmalig registrieren. Anschließend erhalten Sie einen QR-Code. Mit diesem QR-Code können Sie sich an jeder teilnehmenden Teststation testen lassen. Außerdem können Sie den QR-Code zur Kontaktnachverfolgung in teilnehmenden Gastronomiebetrieben nutzen.

**Ort:** Im Handwerkerhof 1, Schweich-Issel

**Öffnungszeiten:** Mittwoch-Freitag 17:30-19:00 Uhr

**Benötigte Unterlagen:** Personalausweis + persönlicher QR Code von Imnu

**Keine Terminreservierung nötig. Bitte erzeugen Sie sich vorab einen persönlichen QR-Code unter [www.imnucode.de](http://www.imnucode.de)**

## Weitere kostenlose Corona-Schnellteststellen in der Verbandsgemeinde Schweich

Teststelle	Ort/Kontakt	Testzeiten	Anmerkungen
DRK Ortsverein Schweich	Zum Schwimmbad 3, 54338 Schweich, <a href="mailto:coronatest@drk-schweich.de">coronatest@drk-schweich.de</a>	Di. 17-19 Uhr, Sa. 9-12 Uhr	Terminreservierung (für PCR-Tests) erforderlich unter <a href="mailto:coronatest@drk-schweich.de">coronatest@drk-schweich.de</a>
dm-Drogeriemarkt	Im Ermesgraben 1i, 54338 Schweich	Mo.-Sa. 9-16.30 Uhr	Terminbuchung unter dm.de oder über die dm-App
Praxis Dr. Frank Soedradjat	In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9955936	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 16-18 Uhr	Terminvereinbarung erforderlich
Medicum-Schweich	Bei den Weiden 4, 54338 Schweich, Tel. 06502-1019	Mo.-Fr. 8-12 Uhr und nach tel. Absprache	Telefonische Anmeldung sowie Personalausweis erforderlich
Hausärzte Schweich	In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9979660	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Mo., Di., Do. 15-18 Uhr	
Testzentrum Landal Leiwien	Landal Greenpark, Sonnenberg 1, 54340 Leiwien	Mo., Fr. 14-20 Uhr, Di.-Do., Sa.-So. 12-18 Uhr	Personalausweis mitbringen



## CORONA-VORSORGE

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buengerbuero@schweich.de](mailto:buengerbuero@schweich.de)**

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Terminvereinbarung unter [termine.schweich.de](https://termine.schweich.de).**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

<b>STANDESAMT:</b>	Tel. 06502/407 208; <a href="mailto:neri.a@schweich.de">neri.a@schweich.de</a>
<b>VG-WERKE:</b>	Tel. 06502/407 707; <a href="mailto:guggenmos.h@schweich.de">guggenmos.h@schweich.de</a>
<b>ALLG. VERWALTUNG:</b>	Tel. 06502/407 0; <a href="mailto:info@schweich.de">info@schweich.de</a>

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.





## An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

**15.08.2021**

die dritte **Abgabenrate für das Jahr 2021 (Grundsteuern, wiederkehrende Beiträge, Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern)** fällig wird.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Buchungs-Nr.** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die **Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens** hinweisen.

Dabei werden von uns die Steuer- und Abgaberraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse.

Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter  
[http://www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/News/](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/News/)  
abrufbar:

**In diesem Zuge möchten wir nochmals daran erinnern, dass für Grundsteuern, Hundesteuer, Landwirtschaftskammerbeitrag, Weinbauabgaben, Fremdenverkehrsbeitrag und Landpacht keine neuen Bescheide in 2021 versendet wurden, wenn sich keine Änderungen gegenüber den Vorjahren ergeben haben. Sie erkennen diesen Bescheid an den letzten drei Buchungsnummern (050). Der letzte erhaltene Bescheid hat somit weiterhin seine Gültigkeit und auf Grund dieses Bescheides muss gezahlt werden.**

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:** ja nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</b></p>
--	---

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

Ort, Datum

Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)





## Fundbüro

### Verloren - Gefunden

#### Gefunden

In Pölich wurde ein Schlüssel gefunden (86/2021).

In Schweich wurde ein Autoschlüssel gefunden (87/2021).

In Riol wurde ein Schlüssel gefunden (88/2021).

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1; Tel. 06502 407-222



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



#### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Kostenlose Altgerätebörse

- |       |   |               |
|-------|---|---------------|
| 31/21 | Sofa braun Stoff mit Schlaffunktion 1,40 x 2,00 m; Holzcouchtisch braun mit Schublade 0,80 x 1,40 m; 2 Etagenbetten 2,00 x 0,90 m Metall mit Lattenrost und Matratze; Schreibtisch aus Kiefernholz 1,35 x 0,60 x 1,10 m B/T/H | 0160/90957096 |
| 33/21 | 2 Werit-Heizöltanks a 1.000 l, einmal befüllt, H 137 cm; L 140 cm; B 75 cm (Ca.-Maße)   | 06502/1604    |
| 34/21 | Sonnenschirm + Tisch, 0,58 x 0,58; 2 Balkon-Sessel mit Schoner  | 06502/9968389 |

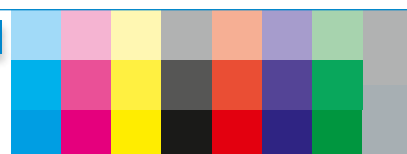
### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Spatenstich im Industriepark Region Trier
- Sporthalle in Schweich erstrahlt in neuem Glanz

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)





## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

**01.05. - 31.10.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Samstag**

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



## Veranstaltungskalender

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 13.08. - 19.08.2021

Datum von/ bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter/Veranstaltungsort
13.08.2021	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
13.08.2021	Schweich	Straußwirtschaft Weingut Günter Gindorf	Richtstr. 48a; Geöffnet ab 17:00 Uhr; Tel.: 06502-7933 --- bei Regen bleibt die Straußwirtschaft geschlossen
13.08.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Geöffnet von 11-22 Uhr
13.-19.08.2021	Fell	Besucherbergwerk Fell	Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Infos unter: <a href="http://www.bergwerk-fell.de">www.bergwerk-fell.de</a> . Dort finden Sie die aktuellen Besucherregeln. Im Moment täglich 4 Führungen um 11.00 Uhr, 13.00 Uhr, 15.00 Uhr und 16.50 Uhr mit Voranmeldung.
14.-15.08.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Reichertshof, Peter Oberbillig, Tel: 06502-7795
14.-15.08.2021	Schweich	Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt - bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage.	Molitorsmühle – Technikmuseum und Kulturdenkmal-Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr – Einlass bis 17.00 Uhr. Es gelten die aktuellen Corona-Hygiene- und Besuchsregeln. Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich. Weitere Infos unter <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a>
14.-15.08.2021	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
14.-15.08.2021	Mehring/ Lörtsch	Vinothek und Weinbar „Am Flusskilometer 174“ geöffnet	Geöffnet von 16.00 bis 21.00 Uhr, Weingut Kühner-Adams, Tel: 06502-20617
15.08.2021	Klüsserath	Krippenmuseum	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
15.08.2021	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Es gelten die aktuellen Corona-Hygieneregeln. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a> .
18.08.2021	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
18.08.2021	Leiwien	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Christoph Weis	Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt Tourist Info Leiwien, Kosten: 10,00 € inkl. Wein/Wasser
18.-19.08.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Geöffnet von 11-22 Uhr
18.-22.08.2021	Schweich	Reitturnier - Großer Preis der Römischen Weinstraße	Pferdesportanlage Gospert, Nähere Infos unter: <a href="http://www.schweicher-reitertage.de">www.schweicher-reitertage.de</a>

**Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!**



**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



**Gleichstellungsbeauftragte  
/ Seniorenbeauftragte**

## Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen  
Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Jugend-Info**

## JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

### VG Jugendpflege / Sachgebietsleitung

Laura Wagner, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Telefon: 06502 9810 - 511  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: [laura.wagner@jugendbuero.de](mailto:laura.wagner@jugendbuero.de)

### Sachbearbeitung

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 12 - 17 Uhr / Di. 8.30 - 13.30 Uhr)  
Telefon: 06502 9810 - 510  
Email: [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)

### Stadtjugendpflege Schweich

Lisa Petri, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 9810 - 512  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: [lisa.petri@jugendbuero-schweich.de](mailto:lisa.petri@jugendbuero-schweich.de)

### Pädagogische Fachkraft Stadt Schweich

Johanna Müller, B.A. European Studies  
Telefon: 06502 9810 -513  
Mobil: 0151 2 83 73 192  
Email: [johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de](mailto:johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de)

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich Tel. 06502 9810 510  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

[info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

## JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

### In den Ortsgemeinden:

#### Gemeindejugendpflege Föhren

Marie Schönherr, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Mobil: 0170 48 13 600  
Email: [jr-foehren@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-foehren@jugendbuero-schweich.de)

#### Mitarbeiter\*innen im Offenen Jugendtreff

**Stadt Schweich**  
Matthias Kehrbaum  
Email: [jr-schweich@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-schweich@jugendbuero-schweich.de)

#### Ortsgemeinde Longuich

Katharina Weißbeck  
Mobil: 0170 23 73 203  
Email: [jr-longuich@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-longuich@jugendbuero-schweich.de)

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich Tel. 06502 9810 510  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

[info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)



**Grffiti Workshop mit Urbandrips**

**Es wird bunt!**

300 m<sup>2</sup> Fläche, die von euch gestaltet werden soll!  
Die Künstler von Urbandrips werden euch bei der Gestaltung unterstützen und euch die Techniken der Graffiti-Kunst erlernen. Dann heißt es Motive erarbeiten und euch auf dem Pumpwerk in Kenn verewigen.

**Wer?** Jugendliche im Alter von 12 - 17 Jahren  
**Wann?** 23. - 26. August, 10-15 Uhr  
**Wo?** Abwasserpumpwerk Kenn  
**Kosten?** 50 €  
Verpflegung bitte mitbringen

Anmeldung und Infos unter:  
[www.jugendbuero-schweich.de/ferienfreizeiten](http://www.jugendbuero-schweich.de/ferienfreizeiten)

**JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich      Telefon: 06502 9810 510  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich      Mail: [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)



## KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Oberstiftstr. 63, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
Telefon: +49 170 96 72 341  
Email: [michael.manikowski@demokratie-schweich.de](mailto:michael.manikowski@demokratie-schweich.de)

## FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 9810511  
Email: [laura.wagner@demokratie-schweich.de](mailto:laura.wagner@demokratie-schweich.de)

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 9810514  
Email: [simone.steffens@demokratie-schweich.de](mailto:simone.steffens@demokratie-schweich.de)

## Jugendforum Schweich

Denise Löwen  
Email: [denise.loewen@demokratie-schweich.de](mailto:denise.loewen@demokratie-schweich.de)



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an.  
Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für **ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung**.

Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt.

Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstraße 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstraße 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

### Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.

#### Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz



Der Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V. bietet eine Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz an.

Alleinerziehend? Fragen zum Unterhalt, zum Umgang oder zum Sorgerecht?

Sorgen wegen der Kinder? Stress im Alltag oder mit den Behörden? Lust auf Kontakt zu anderen Alleinerziehenden?



Wir sind für Sie da! Vertraulich, zeitnah und auf Wunsch anonym.

[onlineberatung.vamv-rlp.de](https://onlineberatung.vamv-rlp.de)



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Veranstaltungshinweise:

#### Kreative Sinneswerkstatt Wald

Sonntag, 22. August 2021, Forstamt Trier, Beginn 10.00 Uhr.

Anmeldung erforderlich unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder 0651-9790777 bis 19.08.2021.

Infos unter [www.weltumbildung.de](http://www.weltumbildung.de) oder [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

■ Andreas Müller                      ■ Sprechstunde  
■ Gemeindebüro 06502 931130     Mo. 18:00 - 19:00 Uhr  
■ buergermeister@bekond.de

#### Vertretung des Ortsbürgermeisters

Vom 07.08. bis 21.08.2021 bin ich im Urlaub. In dieser Zeit werde ich von den Beigeordneten Herrn Kaspar Portz (bis 15.08.) und Herrn Paul Reh (ab 15.08.) vertreten. Beide sind über die Telefonnummer des Gemeindebüros oder die eMail-Adressen kaspar.portz@t-online.de und paul.reh@t-online.de erreichbar. Die Sprechstunde findet auch in den kommenden beiden Wochen immer montags um 18:00 Uhr im Bürgerhaus statt.

*Bekond, den 07. August 2021*  
*Andreas Müller, Ortsbürgermeister*

### Bekanntmachung

#### Feststellung Jahresabschluss 2019

Der Ortsgemeinderat Bekond hat in seiner Sitzung am 04.08.2021 den Jahresabschluss zum 31.12.2019 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2019 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 9.190.599,98 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 184.434,92 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.042.504,43 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 184.434,92 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 140.101,20 € auf 9.190.599,98 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 6.837,36 € auf 913.138,89 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 93.664,66 € auf 727.875,64 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2019 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 16.08.2021 bis einschließlich 24.08.2021 zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Vor einer persönlichen Einsichtnahme bitten wir um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502/4070!

*Bekond, den 04.08.2021*  
*Ortsgemeinde Bekond*  
*gez. Andreas Müller, Ortsbürgermeister*



### Detzem

■ Monika Seelbach                      ■ Sprechzeiten  
■ 06507 802725                          Di. 18:30 - 20:00 Uhr  
■ buergermeister@detzem.de  
■ www.detzem.de

#### Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdStVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Detzem	In der Merlsheck	Weingarten	10,25

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes

am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 23.08.2021 schriftlich mitzuteilen.

*Trier, den 05.08.2021*  
*Kreisverwaltung Trier-Saarburg*  
*-Untere Landwirtschaftsbehörde-*

### Bekanntmachung

#### 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Detzem vom 13.07.2021

Der Ortsgemeinderat Detzem hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) die folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 25.09.2009 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

##### § 1

#### 1. § 5 erhält folgende Fassung:

##### § 5

#### Beigeordnete

- (1) Die Ortsgemeinde Detzem hat bis zu 3 Beigeordnete.
- (2) Für die Verwaltung der Ortsgemeinde wird 1 Geschäftsbereich gebildet, der auf einen Beigeordneten zu übertragen ist.

#### 2. § 8 erhält folgende Fassung:

##### § 8

#### Aufwandsentschädigung der Beigeordneten

- (1) Ehrenamtliche Beigeordnete erhalten für den Fall der Vertretung des Ortsbürgermeisters eine Aufwandsentschädigung in Höhe der Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters nach § 12 Abs. 1 Satz 1 KomAEVO. Erfolgt die Vertretung des Ortsbürgermeisters nicht für die Dauer eines vollen Monats, so beträgt sie für jeden Tag der Vertretung ein Dreißigstel des Monatsbetrags der dem Ortsbürgermeister zustehenden Aufwandsentschädigung. Erfolgt die Vertretung während eines kürzeren Zeitraums als einen vollen Tag, so beträgt die Aufwandsentschädigung die Hälfte des Tagessatzes nach Satz 2.

- (2) Ehrenamtliche Beigeordnete, denen ein bestimmter Geschäftsbereich übertragen ist, erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 30% der dem Ortsbürgermeister zustehenden monatlichen Aufwandsentschädigung.

- (3) Ehrenamtliche Beigeordnete, die nicht Mitglied des Verbandsgemeinderates sind, jedoch in Vertretung des Ortsbürgermeisters an Sitzungen des Verbandsgemeinderates teilnehmen und denen keine Aufwandsentschädigung nach den Absätzen 1 und 2 gewährt wird, erhalten für die Teilnahme an diesen Sitzungen von der Ortsgemeinde eine Aufwandsentschädigung. Sie beträgt je Sitzung die Hälfte des Tagessatzes gemäß Absatz 1 Satz 2, mindestens jedoch 11,70 €. Entsprechendes gilt für die Teilnahme an Besprechungen des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde mit den Ortsbürgermeistern gemäß § 69 Abs. 4 GemO.

- (4) Sofern nach den steuerrechtlichen Bestimmungen die Entrichtung der Lohnsteuer nach einem Pauschsteuersatz möglich ist, wird die pauschale Lohnsteuer von der Gemeinde getragen. Die pauschale Lohnsteuer und pauschale Sozialversicherungsbeiträge werden auf die Aufwandsentschädigung nicht angerechnet.

- (5) § 6 Abs. 2 und 3 gelten entsprechend.

##### § 2

#### Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Detzem, den 13.07.2021*  
*Ortsgemeinde Detzem (DS)*  
*gez. Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin*

#### Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.



Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

oder

2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Detzem, den 13.07.2021

Ortsgemeinde Detzem

gez. Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 12.07.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Monika Seelbach und in Anwesenheit von Schriftführer Julian Denis findet am 12.07.2021 im Bürgerhaus „großer Saal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

##### 1. Mitteilungen

Das Planungsbüro Hömme ist in der VG beauftragt ein Konzept zur Hochwasser- und Starkregenvorsorge zu erstellen. Da coronabedingt die Bürgerforen im letzten Jahr ausfallen mussten, sollen diese jetzt nachgeholt werden. Als Termin für Detzem wurde der 4. November 2021 vereinbart. Ein früherer Termin wäre in die Zeit der Traubenlese gefallen und wurde daher abgelehnt.

##### 2. Projekt Windenergie

###### 2.1. Vorstellung des Projektes

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende die Vertreter der Firma Juwi sowie von den Stadtwerken Trier (SWT).

Nach einer kurzen Vorstellung der Firma Juwi und den Stadtwerken Trier wird das geplante Projekt für Windanlagen im Bereich Detzem vorgestellt:

Im Flächennutzungsplan wurde eine Fläche für Windenergie im Bereich Detzem ausgewiesen. Es sollen insgesamt fünf Anlagen errichtet werden, drei davon auf der Gemarkung Detzem.

Gemäß der Landesbauordnung RLP muss zu bebauten Flächen ein Mindestabstand von 1.000m eingehalten werden. Im Schnitt beträgt der Abstand lt. Planung ca. 1,9 Kilometer und wäre somit mehr als ausreichend. Vor der Genehmigung einer Anlage müssen aufwändige Gutachten vorgelegt werden, u.a. müssen im Zeitraum von einem Jahr Vögel im Bereich der Anlagen gezählt werden. Weiterhin muss eine Abstimmung mit dem Forst erfolgen, da im Bereich der Anlagen sowie in der Zuwegung ggf. Bäume gefällt werden müssten.

Die Vorsitzende fragt, ob sich grundsätzlich eine Änderung ergeben wird, wenn sich räumlich das Brutgebiet des Rotmilan verschieben sollte. Herr Brockes von Juwi entgegnet, dass diese Vogelart sein Brutgebiet am Waldrand hat und daher keine Probleme darstellt.

Weiterhin muss ein Schallgutachten erstellt werden. Zugelassen ist eine Schallbelastung von maximal 40 dB. Sollte eine Anlage diesen Wert überschreiten, müsste sie nachts gedrosselt werden, um die Schallgrenzen einzuhalten.

Ratsmitglied Rudolf Hoffmann fragt, wie eine Maschine gedrosselt wird. Herr Adams von der Firma Juwi antwortet, die Leistung bzw. der Generator der Anlage würde gedrosselt.

Das Schallgutachten wird von der SGD Nord mit einer Nachmessung überprüft.

Ebenfalls wird der Schattenwurf einer Anlage geprüft. Der Schattenwurf auf eine Ortschaft darf nur 30 Minuten betragen. Im geplanten Gebiet sind keinerlei Probleme zu erwarten.

Herr Schöller von den SWT berichtet, dass es im Zusammenhang mit Windanlagen verschiedene Beteiligungsmöglichkeiten gibt. Ortsgemeinden könnten sich beispielsweise an Energiegenossenschaften beteiligen. Dies hätte den Vorteil, dass man viele regionale Partner hätte und der erzeugte Strom somit auch in der Region bleibt und letztlich für den Bürger günstiger wird. Es können auch Sparbriefe abgeschlossen werden - dazu arbeiten die Firma Juwi und die SWT mit einer regionalen Bank zusammen. Dadurch können Anleger einen subventionierten Zinssatz von ca. 1,5 - 2%

erreichen.

Gemäß § 6 des EEG stehen Kommunen, die in einem 2,5 Kilometer Radius um die Windanlage angesiedelt sind eine Erlösbeteiligung zu. Pro KW erhalten die betroffenen Kommunen 0,2 cent.

Die Firma Juwi stellt den Zeitplan für das Projekt Detzem vor: Eine Inbetriebnahme könnte unter Umständen im Jahr 2026 erfolgen.

Für die weitere Vorstellung und Beratung zu diesem Tagesordnungspunkt wird im weiteren Verlauf die Nichtöffentlichkeit hergestellt.

#### 2.2. Verpachtung gemeindeeigener Grundstücke zur Nutzung der Windenergie; Grundsatzbeschluss

In einer Nachbargemeinde wurde am 26. August 2020 beschlossen, die im Flächennutzungsplan dargestellten Flächen zur Nutzung der Windenergie potentiellen Interessenten anzubieten. Die Kommunalberatung Rheinland-Pfalz hat diesen Prozess professionell begleitet und hervorragende Pachtbedingungen ermittelt. Nach mehreren Verhandlungsrunden wurde festgestellt, dass die Bietergemeinschaft juwi/swt das wirtschaftlichste Angebot unterbreitet hat, so dass der Ortsgemeinderat der Nachbargemeinde am 21. Juni beschlossen hat, mit diesen einen Pachtvertrag abzuschließen. Die Kommunalberatung hat angeboten, auch die juristische Begleitung dieses Pachtvertrages zu übernehmen. Über die Pachtbedingungen wird im nichtöffentlichen Teil der Sitzung informiert.

Die Vertreter von juwi/swt werden sich und die geplanten Windenergieanlagen in Detzem Köwerich Leiwien in der Sitzung vorstellen. Hierbei werden Visualisierungen zeigen, dass die optischen Auswirkungen vertretbar sind, wenn man als Gemeinde die Energiewende konstruktiv begleitet und etwas gegen den Klimawandel unternehmen möchte. Aufkommende Fragen werden in der Sitzung beantwortet, soweit der aktuelle Stand dies möglich macht.

#### Beschluss:

1. **Mit juwi/swt soll ein Pachtvertrag hinsichtlich der Nutzung der Windenergie auf Flächen der Ortsgemeinde Detzem abgeschlossen werden.**
2. **Die Kommunalberatung wird beauftragt, den Pachtvertrag aufzusetzen und hierbei dieselben Konditionen wie in Tritenheim vorzusehen.**
3. **Der finale Vertragsentwurf ist dem Ortsgemeinderat vor Unterschrift vorzulegen.**

#### Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich

Ja-Stimmen: 11 Enthaltungen: 1

#### 3. Änderung der Hauptsatzung

Für die Verwaltung der Ortsgemeinde ist vorgesehen, einen Geschäftsbereich zu bilden und dem Ersten Beigeordneten zu übertragen.

Hierfür ist zunächst die Zahl der Geschäftsbereiche in der Hauptsatzung zu bestimmen (§ 50 Abs. 4 Satz 1 GemO). Nach Inkrafttreten der Änderungssatzung mit der öffentlichen Bekanntmachung kann in der folgenden Sitzung der Ortsgemeinderat der Bildung und Übertragung des Geschäftsbereichs zustimmen.

Wenn der Beigeordnete mit Geschäftsbereich eine Aufwandsentschädigung erhalten soll, ist dies auch in der Hauptsatzung zu regeln. Diese ist mit einem %-Satz der Aufwandsentschädigung der Ortsbürgermeisterin festzusetzen und darf höchstens 30 % betragen (§ 13 Abs. 2 KomAVEVO).

Nachstehend der Entwurf der 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung. Die Ergänzungen sind **fett** dargestellt. Die anderen Regelungen werden aus der Hauptsatzung vom 25.09.2009 unverändert übernommen.

#### 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Detzem vom \_\_. \_\_. 2021

Der Ortsgemeinderat Detzem hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAVEVO) die folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 25.09.2009 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

##### § 1

1. § 5 erhält folgende Fassung:

##### § 5

#### Beigeordnete

- (1) Die Ortsgemeinde Detzem hat bis zu 3 Beigeordnete.
- (2) **Für die Verwaltung der Ortsgemeinde wird 1 Geschäftsbereich gebildet, der auf einen Beigeordneten zu übertragen ist.**



2. § 8 erhält folgende Fassung:

## § 8

### Aufwandsentschädigung der Beigeordneten

- (1) Ehrenamtliche Beigeordnete erhalten für den Fall der Vertretung des Ortsbürgermeisters eine Aufwandsentschädigung in Höhe der Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters nach § 12 Abs. 1 Satz 1 KomAEVO. Erfolgt die Vertretung des Ortsbürgermeisters nicht für die Dauer eines vollen Monats, so beträgt sie für jeden Tag der Vertretung ein Dreißigstel des Monatsbetrags der dem Ortsbürgermeister zustehenden Aufwandsentschädigung. Erfolgt die Vertretung während eines kürzeren Zeitraums als einen vollen Tag, so beträgt die Aufwandsentschädigung die Hälfte des Tagessatzes nach Satz 2.
- (2) **Ehrenamtliche Beigeordnete, denen ein bestimmter Geschäftsbereich übertragen ist, erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von \_\_\_\_% der dem Ortsbürgermeister zustehenden monatlichen Aufwandsentschädigung.**
- (3) Ehrenamtliche Beigeordnete, die nicht Mitglied des Verbandsgemeinderates sind, jedoch in Vertretung des Ortsbürgermeisters an Sitzungen des Verbandsgemeinderates teilnehmen und denen keine Aufwandsentschädigung nach den Absätzen 1 und 2 gewährt wird, erhalten für die Teilnahme an diesen Sitzungen von der Ortsgemeinde eine Aufwandsentschädigung. Sie beträgt je Sitzung die Hälfte des Tagessatzes gemäß Absatz 1 Satz 2, mindestens jedoch 11,70 €. Entsprechendes gilt für die Teilnahme an Besprechungen des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde mit den Ortsbürgermeistern gemäß § 69 Abs. 4 GemO.
- (4) Sofern nach den steuerrechtlichen Bestimmungen die Entrichtung der Lohnsteuer nach einem Pauschsteuersatz möglich ist, wird die pauschale Lohnsteuer von der Gemeinde getragen. Die pauschale Lohnsteuer und pauschale Sozialversicherungsbeiträge werden auf die Aufwandsentschädigung nicht angerechnet.
- (5) § 6 Abs. 2 und 3 gelten entsprechend.

## § 2

### Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Ratsmitglied Lukas Hoffmann fragt, wie hoch der Betrag bei 30% der Entschädigung der Ortsbürgermeisterin sei. Die Vorsitzende erklärt, es handelt sich um ca. 200 € monatlich.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat beschließt die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung wie im vorstehenden Entwurf. Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung wie im vorstehenden Entwurf. Es wird ein Geschäftsbereich gebildet, der auf einen Beigeordneten zu übertragen ist. Weiterhin erhält der ehrenamtliche Beigeordnete mit Geschäftsbereich eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 30% der dem Ortsbürgermeister zustehenden monatlichen Aufwandsentschädigung**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 10 Enthaltungen: 2**

### 4. Außenanstrich Bauhof; Vergabe

Die Vorsitzende erläutert, dass die Instandsetzung Schäden an der Außenfassade sowie an der Rinne am Gebäude des Bauhofs in einer der letzten Sitzungen grundsätzlich beschlossen worden sind. Die Ausschreibung wird erst jetzt erfolgen. Im Haushalt sind dazu 25.000 € veranschlagt.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt, die Ortsbürgermeisterin zu ermächtigen, dem wirtschaftlichsten Bieter den Auftrag zu erteilen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### 5. → Verschiedenes

Erweiterte Gestaltung des Lebensturmes an der Mosel  
Frau Seelbach bedankt sich nochmals ausdrücklich für den wunderschönen Lebensturm unterhalb der Kita. Ein besonderer Dank gilt Herrn Peter Wladymyriw der hier ehrenamtlich geholfen hat. Um das Konzept abzurunden, wurde von Herrn Wladymyriw und Herrn Kirsten vorgeschlagen, um den Lebensturm zusätzlich ein Sandarium, Steinhügel und Totholz anzulegen und das Ganze mit der Bepflanzung von Lavendel abzurunden. Hier entstehen nur geringe Kosten, der optische Effekt wäre aber hervorragend.

Ratsmitglied Tobias Lorenz teilt bezüglich des Ausbaus der Kreisstraße mit, dass die Ausschreibung erfolgt sei und die Vergabe im Juli durchgeführt wird. Der LBM wurde von den Gemeinden Thör-

nich und Detzem wegen der Ausführung der Arbeiten angeschrieben, da die Ausführung nicht in der Zeit der Traubenlese erfolgen soll.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die Benutzungsordnung der Grillhütte geändert werden soll. Zur nächsten Sitzung des Ortsgemeinderates wird eine überarbeitete Fassung der Benutzungsordnung vorbereitet.

Ratsmitglied Lukas Hoffmann fragt nach dem Sachstand zum Ausbau der Raiffeisenstraße. Die Vergabe wird in den nächsten Tagen erfolgen und der Werkausschuss tagt ebenfalls noch.

Ratsmitglied Jörg Thul regt an, die Schilder am Fünf-Seen-Blick zu erneuern. Die Vorsitzende hat neue Schilder bereits bestellt.

Ratsmitglied Lukas Hoffmann teilt mit, dass sich in den vergangenen Wochen in Detzem ein Feuerwehreinsatz ereignet hat, bei dem ein Mensch von einem Schiff auf der Mosel über Bord gegangen sei. Mehrere Feuerwehren mit Boot, u.a. die Feuerwehr Detzem, wurde alarmiert. Es gibt in Detzem keine ordentliche Einlassstelle oder Bootsrampe, um das Boot der Feuerwehr zu wassern. Schon vor Jahren wurde diese Problematik vom ehemaligen Wehrführer angesprochen, bisher hat die Verwaltung allerdings nicht reagiert. Er bittet die Vorsitzende dieses Thema in einer Ortsbürgermeister-Dienstbesprechung aufzugreifen.

### 6. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Im nichtöffentlichen Teil wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Die Pachtbedingungen aus der Verpachtung gemeindeeigener Grundstücke zur Nutzung der Windenergie wurden wie vorgestellt beschlossen.
2. Die Sinkkästenreinigung wurde an die örtliche Feuerwehr vergeben.



## Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr



## Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- **Fell-Fastrau:** Michael Löwen
- 06502 20563
- michael.loewen@ris.schweich.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 19:00 Uhr
- nach tel. Vereinbarung



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

## Starkregen- und Hochwasservorsorge

### Hinweis zu kostenlosen Sandsäcken

Aktuell liegen Sandsäcke am Sportplatz Im Brühl für Anlieger bereit, die aufgrund der Starkregenereignisse präventiv Vorsorge treffen möchten. Die Mitnahme von Sandsäcken ist kostenlos.

Hinweis zum Bürgerforum Starkregen- und Hochwasservorsorge  
Am 15. September 2021, 19.00 Uhr, wird im Bürger- und Vereinshaus das Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge für die Verbandsgemeinde Schweich vorgestellt. Hier sprechen wir über die Anliegen in Föhren. Bürgerinnen und Bürger können sich mitbringen und auch über die Inhalte der Eigenvorsorge informieren.

*Föhren, 09.08.2021*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*



## Kenn

- Rainer Müller
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 06507 99126
- buergermeister@kluesserath.de
- www.kluesserath.de
- Sprechzeiten
- Sa. 09:00 - 10:00 Uhr

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 23.08.2021** schriftlich mitzuteilen.

*Trier, den 04.08.2021*  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
-Untere Landwirtschaftsbehörde-

### Raderlebnis-Salm am 19. September 2021

Zum Radfahrttag „Raderlebnis-Salm“ findet am Mittwoch, dem 18. August 2021 um 20 Uhr im Weinprobierkeller der Alten Ökonomie eine vorbereitende Besprechung statt, zu der alle an der Ausrichtung Beteiligten oder interessierten Vereine, Betriebe oder Einzelpersonen recht herzlich eingeladen sind.

*Klüsserath, den 09. August 2021*  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

### Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewinn/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Klüsserath	In der Beier	Weingarten	17,94

Für die geplante Aufräumaktion am **Samstag, dem 14. August** haben sich dankenswerterweise mittlerweile über 30 Helfer gemeldet. Vorerst kann nur Sondermüll geborgen und abtransportiert werden. Es wäre daher schön, wenn möglichst viele Helfer mit Traktor und Anhänger dabei sein könnten.

Da zur Bergung des Sondermülls auch Baumstämme geteilt werden müssen, wären auch Sägewerkzeuge sehr nützlich.

**Treffpunkt ist 9:00 Uhr am Bauhof!**

*Klüsserath, den 09. August 2021*  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Mit großer Trauer hat uns die Nachricht erfüllt, dass

## Herr Oskar Link Ehrenbürger der Ortsgemeinde Klüsserath

am 30.07.2021 im Alter von 97 Jahren verstorben ist.

Oskar Link hat sich als langjähriger Schulleiter in Klüsserath und als Chronist um die Ortsgemeinde und ihre Bürgerinnen und Bürger sehr verdient gemacht. Er hat mit großem Engagement und Fleiß eine sehr umfassende und informative Chronik für die Ortsgemeinde Klüsserath erstellt. Hierfür sind wir ihm zu sehr großem Dank verpflichtet.

Die Ortsgemeinde Klüsserath würdigte diese beachtliche Arbeit mit der seltenen Verleihung der Ehrenbürgerrechte.

In seiner späteren Funktion als Schulleiter der Stefan-Andres-Hauptschule in Schweich war Oskar Link auch sehr beliebt und geachtet.

Die Kinder, verbunden mit den Schulen, lagen ihm stets am Herzen.

Auch im kirchlichen Bereich hat er sich tatkräftig eingesetzt. Sein Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern war von Bescheidenheit und menschlicher Wärme geprägt.

Wir danken dem Ehrenbürger der Ortsgemeinde Klüsserath für die geleistete Arbeit und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Ortsgemeinde Klüsserath  
**Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister**

Für die Verbandsgemeinde Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
**Christiane Horsch, Bürgermeisterin**

## Grußwort

**Liebe Klüsserather, sehr geehrte Gäste,**  
am kommenden Sonntag veranstaltet die Feuerwehrkapelle Klüsserath um 19:00 Uhr auf dem Festplatz am Feuerwehrhaus in der Mittelstraße ein Benefizkonzert für die Geschädigten der Hochwasserkatastrophe.

Unsere Feuerwehrkapelle folgt damit dem Konzert einer „konzertierten Aktion“ des Kreismusikverbandes Trier-Saarburg, der alle seine Mitgliedsvereine aufgerufen hat, zu Gunsten der Hochwasser-Geschädigten in unserer Region musikalisch aufzutreten. Dass die Feuerwehrkapelle sich gerne daran beteiligt, war selbstverständlich. Belohnen auch Sie diese großzügige Bereitschaft durch Ihren Besuch und tragen Sie mit dazu bei, dass die Not der Betroffenen Geschädigten etwas gelindert werden kann!

Die an diesem Abend stattfindende Heilige Messe in der Waldkapelle wurde extra auf 18 Uhr vorverlegt, so dass auch deren Besucher noch an dem Konzert teilnehmen können.

Die Veranstaltung ist für die Musiker und Musikerinnen der erste größere Auftritt nach längerer Corona-Abstinenz. Um so größer ist die Freude, wenn möglichst viele Gäste zum Konzert begrüßt werden können.

Ich wünsche dem Benefizkonzert einen erfolgreichen Verlauf mit einem guten Spendenergebnis. Mein besonderer Dank gilt den auftretenden Musikern und Musikerinnen sowie allen Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beitragen.

*Klüsserath, den 09. August 2021  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- Sprechzeiten
- 06507 7039034
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@koewerich.de
- skype: og.koewerich
- www.koewerich.de

## Eröffnungsfest im St.-Kunibert-Park am 22. August

Da die Corona Lage es gerade zulässt, findet am **Sonntag, 22. August 2021** spontan ein kleines Eröffnungsfest im neuen St.-Kunibert-Park statt.

Hierzu möchte ich alle Bürgerinnen und Bürger herzlich einladen. Ab 14:00 Uhr öffnet der Weinstand und es gibt Kaffee und Kuchen, ab 16:00 Uhr findet dann die offizielle Eröffnung statt. An einer großen Präsentationswand werden die Dorfentwicklung, die Zukunftswerkstatt sowie die daraus entstandenen Projekte noch einmal für die Öffentlichkeit vorgestellt.

Die Erlöse werden komplett für die Opfer der Flutkatastrophe gespendet. Wir sind dankbar für Kuchenspenden. Wer einen Kuchen backen möchte, kann diesen am Veranstaltungstag einfach mitbringen.

Für die Weinkarte bitte ich die Winzer bis zum 16.08. Weine anzustellen, Ansprechpartner ist Thomas Krämer (Tel. 0151/10446836). Der Preis ist auf 5 Euro pro Flasche festgelegt. Im Namen der Ortsgemeinde würde ich mir wünschen, möglichst viele Gäste begrüßen zu dürfen.

*Köwerich, den 09.08.2021  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



## Leiwien

- Sascha Hermes
- Sprechzeiten
- 06507 3378
- Sa. 09:00 - 10:30 Uhr
- buergermeister@leiwien.de
- und nach Vereinbarung
- www.leiwien.de

## Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2019

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat in seiner Sitzung am 03.08.2021 den Jahresabschluss zum 31.12.2019 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen

Der Jahresabschluss zum 31.12.2019 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 21.317.007,15 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 88.683,05 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 12.192.047,44 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 66.180,41 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 625.974,32 € auf 21.317.007,15 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 547.825,61 € auf 2.841.580,23 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 603.213,54 € auf 2.378.487,30 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2019 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 16.08.2021 bis einschließlich 24.08.2021 zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Vor einer persönlichen Einsichtnahme bitten wir um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502/4070!

*Leiwien, den 03.08.2021*

*Ortsgemeinde Leiwien*

*gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*



## Longen

- Stefan Egner
- Sprechzeiten
- 06502 9356666 o. 0160 7110639
- Fr. 19:30 - 20:30 Uhr
- buergermeister@longen.de



## Longuich

- Manfred Wagner
- Sprechzeiten
- 06502 1364
- Mi. 18:30 - 20:00 Uhr
- buergermeister@longuich.de
- www.longuich.de

## Ortbildtafeln an der Mobilitätsstation

An dem Fahrradunterstand an der Mobilitätsstation wurden die Rückwände mit Fotos unseres Ortes optisch aufgewertet. In der vergangenen Woche konnten die Tafeln installiert werden.



Ich danke der FWG-Fraktion für die Idee, Herrn Fernand Urhausen für die grafische Gestaltung und Herrn Tobias Ruschel für die technische Umsetzung. Ein besonderer Dank gilt den Sponsoren, die mit ihrer Unterstützung die Umsetzung des Projektes ermöglichten. Vielen Dank!

*Longuich, 09.08.2021*

*Manfred Wagner, Ortsbürgermeister*



## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: seniorenbeauftragter@longuich.de Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.



### Mehring

- Jennifer Schlag
- Sprechzeiten
- 06502 2140 oder 0151 28373343 Di. 18:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de

## Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, mit der Veröffentlichung vom 14.06.2021 hatten wir Sie gebeten Ihre Hecken, Sträucher und Bäume zurück zu schneiden. Hecken, Sträucher und Bäume bedürfen notwendigerweise von Zeit zu Zeit eines Rückschnittes. Über die Grundstücksgrenzen herausragende Hecken, Sträucher und Bäume stellen eine Behinderung für den Verkehr auf den Straßen und Gehwegen dar und beeinträchtigen die Sichtverhältnisse zum Teil erheblich. Insbesondere entlang der K 85 ragen an vielen Stellen die Hecken und Sträucher dermaßen in den Bürgersteig hinein, dass Fußgänger den Bürgersteig verlassen und somit auf der vielbefahrenen Kreisstraße ihren Weg fortsetzen müssen. Dies gilt auch in besonderer Weise an dem Trennweg entlang der Wasserführung zwischen dem Baugebiet und den Weinbergsflächen rechts der Mosel. Deshalb bitten wir alle Grundstückseigentümer **nochmals** eine entsprechende Kontrolle vorzunehmen und alle Hecken, Sträucher und Bäume, die über die Grundstücksgrenzen auf Straßen, Gehwege, Plätze und in die Wasserführungen hereinragen zurück zu schneiden. Dies gilt selbstverständlich auch für ungenutzte Grundstücke. **Unsere Hoffnung auf Ihr Verständnis und Ihre Einsicht auf unsere Bitten, waren in vielen Fällen leider vergebens. Deshalb fordern wir die betroffenen Grundstückseigentümer nunmehr auf, ihrer Verpflichtung des Rückschnitts ihrer Hecken, Sträucher und Bäumen bis zum 01. September 2021 nachzukommen. Andernfalls werden wir eine für sie kostenpflichtige Ersatzmaßnahme beauftragen.** Wir hoffen weiterhin auf Ihr Verständnis und Ihre Einsicht.

Mehring, den 09.08.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



### Naurath

- Stephan Denis
- Sprechzeiten
- 06508 991012 Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
- buergermeister@naurath-eifel.de zusätzlich nach Absprache

## Sanierung der Ortsdurchfahrt in der Kirchstraße

Voraussichtlich ab kommenden Montag, dem 16.08.2021, wird mit der Sanierung der Ortsdurchfahrt in dem gepflasterten Bereich der Dorfmitte (ca. Anwesen Schäfer bis Kirche) begonnen. Dazu wird die Ortsdurchfahrt für den Durchgangsverkehr mindestens 5 Wochen gesperrt sein. Die anliegenden Grundstücke sind dann nur schwer oder ggf. gar nicht mit einem Fahrzeug zu erreichen. Für die Busse der Moselbahn wird an der Kreuzung Kirchstraße/Hofgartenstraße eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. Alle Busse fahren von dort ab. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!

Naurath/Eifel, 09.08.2021  
Stephan Denis, Ortsbürgermeister



### Pölich

- 1. Beig. Wolfgang Eid
- Sprechzeiten
- 0176-23362776 Di. 18:00 - 19:00 Uhr
- buergermeister@poelich.de

## Bürgersprechstunde

Liebe Pölicher\*innen, die Bürgersprechstunde findet bis auf weiteres jeweils dienstags von 18.00 bis 19.00 Uhr im Gewölbekeller des Dorfgemeinschafts-

hauses Pölich statt. In dringenden Fällen können Sie sich weiterhin bitte zwecks persönlicher Terminvereinbarung jederzeit vertrauensvoll und unmittelbar an mich wenden.

### Hier meine aktuellen Kontaktdaten:

Wolfgang Eid - Gemeinde Pölich, Römerstraße 3, 54340 Pölich

Telefon: 0176-23362776, E-Mail: buergermeister@poelich.org

Pölich, 09.08.2021

Wolfgang Eid, 1. Beigeordneter

## Photovoltaik - SKW Pölich II

Liebe Pölicher\*innen, die Gemeinde Pölich plant aktuell die zweite Freifläche Photovoltaik mit der SWT auszubauen. Aktuell stimmen die Ortsgemeinde und die SWT hierbei die letzten Details ab. Läuft alles nach Plan, ist eine Inbetriebnahme für Anfang 2022 geplant. Ich möchte Sie im Namen der SWT informieren, dass neben dem Ausbau der Photovoltaikanlage zu diesem Projekt nunmehr seit August auch ein Beteiligungsmodell aufgelegt wurde. Interessierte Bürger können sich hierzu gerne zu dieser Anlageform und den Möglichkeiten auf den Internetseite der SWT informieren. (<https://beteiligung.swt.de/>).

Pölich, 09.08.2021

Wolfgang Eid, 1. Beigeordneter



### Riol

- Dr. Christel Egner-Duppich
- Sprechzeiten
- 06502 930707 Do. 18:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@riol.de und nach
- www.riol.de tel. Vereinbarung

## Ortsübliche Bekanntmachung

### über die öffentliche Bekanntgabe der Bestimmung und Abmarkung von Flurstücksgrenzen in der Gemeinde Riol

#### In der Gemarkung Riol (Bahnhofstraße)

Flur 1: 1/1, 3-9, 13/7, 13/9, 15, 17, 19, 20, 23, 24, 26/3, 26/4, 46/3

Flur 3: 29/5, 32/7, 33/4, 34, 35/2, 36, 37, 38/3, 38/4

Flur 12: 7-11, 375/1 wurden die Flurstücksgrenzen aus Anlass einer Teilungsvermessung mit Grenzwiederherstellung und der Abmarkung von Grenzpunkten auf Antrag der Ortsgemeinde Riol bestimmt und abgemarkt. Über die Grenzbestimmung und Abmarkung der Flurstücksgrenzen wurde am 30. Dezember 2020 ein Grenztermin durchgeführt. Gemäß § 17 Abs. 3 Satz 1 des Landesgesetzes über das amtliche Vermessungswesen (LG Verm) vom 20. Dezember 2000 (GVBl. S. 572), zuletzt geändert durch Artikel 18 des Gesetzes vom 19. Dezember 2018 (GVBl. S. 448), BS 219-1 werden den Eigentümerinnen, Eigentümern und Erbbauberechtigten der Flurstücke, die im Grenztermin nicht anwesend waren, die Verwaltungsentscheidungen öffentlich bekannt gegeben. Der verfügende Teil der im Grenztermin angefertigten Grenzniederschrift hat folgenden Wortlaut: „Die im Liegenschaftskataster nachgewiesenen Flurstücksgrenzen und Grenzpunkte wurden - wie in den Skizzen zur Grenzniederschrift dargestellt - in die Örtlichkeit übertragen und mit den vorgefundenen Grenzmarken verglichen. Es ergab sich Übereinstimmung. Eine neue Flurstücksgrenze wird entsprechend dem Ergebnis der Grenzmittlung, wie in der Skizze dargestellt, festgestellt. Die bestehenden, bereits festgestellten Flurstücksgrenzen und einzelne Grenzpunkte einer bereits festgestellten Flurstücksgrenze werden entsprechend dem Ergebnis der Grenzmittlung, wie in den Skizzen dargestellt, wiederhergestellt. Die Grenzpunkte werden auf der Grundlage der vorstehenden Entscheidung wie in der Skizze dargestellt abgemarkt. Die Übernahme der Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung in das Liegenschaftskataster wird von der öffentlichen Vermessungsstelle veranlasst.“ Die Grenzniederschrift wird ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung 5 Wochen bei dem Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani, Bernhard-Becker Straße 2 in 54338 Schweich, ausgelegt und kann während der Öffnungszeiten (Montag bis Freitags von 8.00 bis 16.30 Uhr eingesehen werden). Die Verwaltungsentscheidung gilt nach § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes vom 23. Dezember 1976 (GVBl. S. 308, BS 2010-3) in der jeweils geltenden Fassung in Verbindung mit § 41 Abs. 4 Satz 3 des Verwaltungsverfahrensgesetzes nach Ablauf von 2 Wochen nach dieser ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben. **Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die genannte Verwaltungsentscheidung kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.**

**Der Widerspruch ist bei der öffentlichen Vermessungsstelle:  
Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani, Bernhard-Becker Straße 2 in 54338  
Schweich schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.**

Öffentliche Vermessungsstelle

Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani

Öffentlich best. Vermessungsingenieur

Bernhard-Becker-Str. 2 54338 Schweich

Tel. 06502/5000, Fax 06502/7463



## Schleich

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| ■ Rudolf Körner                    | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06507 3322                       | nach tel. Vereinbarung |
| ■ buergermeister@schleich-mosel.de |                        |



## Schweich

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| ■ Lars Rieger                      | ■ Bürozeiten              |
| ■ 06502 933825 o. 933826           | Mo, Fr. 07:30 - 12:30 Uhr |
| ■ buergermeister@stadt-schweich.de | Di. 14:00 - 16:30 Uhr     |
| ■ www.stadt-schweich.de            | Do. 14:00 - 18:00 Uhr     |
| ■ <b>Schweich-Issel:</b>           |                           |
| ■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert   |                           |
| ■ 06502 918215                     |                           |
| ■ ov-issel@stadt-schweich.de       | Fr. 16:00 - 18:00 Uhr     |

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 19.08.2021**, findet um **19:00 Uhr** im **Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich** eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplan „Am Merzbach“, 10. Änderung
3. Bebauungsplan „Moselvorland“, 3. Änderung
4. Bebauungsplan „Gewerbegebiet Issel“, 6. Änderung
5. Mögliche Baulandentwicklung „Am neuen Schulzentrum“
6. Interessenbekundungsverfahren Memoriam-Garten Friedhof Issel
7. Vergaben
8. Bauvoranfragen/Bauanträge/Nutzungsänderungen
  - 8.1. Bauantrag Issel, 4, Parzelle 578
  - 8.2. Bauantrag Schweich, Flur 10, Parzelle 5/10
  - 8.3. Bauvoranfrage Schweich, Flur 72, Parzelle 73/3
  - 8.4. Bauantrag Issel, Flur 6, Parzellen 281/3 und 295/7
  - 8.5. Bauvoranfrage, Flur 9, Parzelle 378
  - 8.6. Bauantrag Schweich, Flur 64, Parzellen 183/2, 181/5 und 183/8
  - 8.7. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang
9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
10. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Zuschussangelegenheiten
3. Verschiedenes

#### öffentlich

11. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 10 Personen begrenzt.**

Schweich, 09.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**Landratswahl und Wahl zum Deutschen Bundestag am 26.09.2021 sowie evtl. Stichwahl zur/zum Landrätin/Landrat am 10.10.2021**

**Wahlhelfer/innen für die Wahlvorstände in den Stimmbezirken gesucht!**

Für die ordnungsgemäße Durchführung der Wahl am Wahltag und

die Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Stimmbezirk ist für jeden Stimmbezirk ein Wahlvorstand zu bilden. Der Wahlvorstand besteht aus der/dem Wahlvorsteher/in, seiner/seiner Stellvertreter/in und drei bis sieben Stimmberechtigten als Beisitzer/innen. In der Stadt Schweich werden insgesamt vier Stimmbezirke (=4 Wahllokale: ICV-Halle in Issel, Lebenshilfe-KiTa am Portishead-Kreisel, Bodenländchenhalle an der Grundschule und Bürgerzentrum) gebildet.

Neben den bereits von den Parteien und Wählergruppen in der Stadt Schweich benannten Personen werden weitere Wahlhelfer/innen gesucht, die am Wahltag in den Wahlvorständen mitarbeiten. Voraussetzung ist, dass Sie für die Bundestagswahl stimmberechtigt sind, also mindestens 18 Jahre alt sind, seit 26.06.2021 Ihren Hauptwohnsitz in Schweich haben und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Um den Zeitaufwand nicht zu groß werden zu lassen, werden die Wahlhelfer/innen am Wahltag während der Wahlhandlung lediglich für fünf Stunden (entweder von 8.00 bis 13.00 Uhr oder von 13.00 bis 18.00 Uhr) und das anschließende Auszählen der Stimmen ab 18.00 Uhr eingesetzt.

Für diese ehrenamtliche Tätigkeit wird ein Erfrischungsgeld in Höhe von 25,00 € gezahlt. Die Wahlhelfer/innen werden über das Erfrischungsgeld hinaus unentgeltlich mit Getränken und belegten Broten/Brötchen versorgt und wir halten selbstverständlich die strengen Hygienestandards auf Grund der Corona-Pandemie ein. Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte im Stadtbüro telefonisch – 06502/9338-26 oder per E-Mail – info@stadt-schweich.de.

Schweich, 09.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Thörnich

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| ■ Hans-Peter Brixius          | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06507 3567                  | nach tel. Vereinbarung |
| ■ buergermeister@thoernich.de |                        |



## Trittenheim

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| ■ Franz-Josef Bollig            | ■ Aktuelle Sprechzeiten |
| ■ 0172 6874689                  | Di. 09:00 - 11:00 Uhr   |
| ■ Tourist-Info 06507 2227       | Do. 19:00 - 20:00 Uhr   |
| ■ buergermeister@trittenheim.de | im Gemeindebüro         |
| ■ www.trittenheim.de            |                         |



## Aus den Parteien

## Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e. V.

### Einladung

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, den 16.08.2021 um 19.00 Uhr in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 4, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 19.08.2021
3. Verschiedenes

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir um vorherige Anmeldung (vorzugsweise per Mail [johannes.lehnert67@web.de](mailto:johannes.lehnert67@web.de)) und die Beachtung der geltenden Corona-Bestimmungen.

## CDU Stadtverband Schweich

Die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion findet statt am **Mittwoch, 18. August 2021 um 19:00 Uhr im Hotel Mittler**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung. Außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

Um Einhaltung der Corona-Bestimmungen wird gebeten.

**Ende des amtlichen Teils**

## Ehranger Jung unterstützt Hochwasseropfer

- Anzeige -



Trier. Am Tag der Spendenaktion der Gemeinschaft Ehranger Ortsvereine am 24.07.2021 für die Hochwassergeschädigten auf dem Rewe-Parkplatz

in Ehrang, stellte die Firma Blang Elektrowelten Trier, 20 hochwertige neue Waschmaschinen der Marke Bosch im Wert von 15.000,00 Euro zur Verfügung.

„Als gebürtiger Ehranger war es für mich und meine Frau Helga ein besonderes Anliegen schnell und unbürokratisch zu helfen“, so Firmengründer Johannes Blang.

Die Geräte wurden zum Teil bereits oder werden in den nächsten Tagen und Wochen an besonders getroffene Personen und Familien ohne Elementarschutzversicherung der Flutkatastrophe in Ehrang ausgeliefert und durch unsere Mitarbeiter fachgerecht angeschlossen.



## Abschied nehmen




**Bestattungen  
Schommer**

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG 



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und erinnert euch an meine Geschichten und Lieder. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

Herzlichen Dank allen, die unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

**Franz-Josef Clüsserath**  
\*21.08.1926 † 25.06.2021

im Leben, Liebe, Freundschaft und Achtung schenken und ihn mit Besuchen erfreuten.

Herzlichen Dank an die, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In unseren Herzen lebst Du weiter!

Deine Kinder Ludwig, Lydia, Monika, Hermann, Ulrike und Alfred mit Ihren Familien

Trittenheim, im August 2021



**Danke**

**Bernd Kreten**

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihm so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben.

Wir möchten allen von Herzen danken, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Heidi, Tina, Timo und Sophie  
Greda und Angehörige

Klüsserath, August 2021

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.



**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)







# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straube*



## Aus unserem Vereinsleben



## Föhren



## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

#### Saisonstart Kreisliga A Trier-Saarburg 2021/22

Am **Sonntag, 15.08.21** startet unsere 1. Mannschaft um **15:15 Uhr** auf dem Rasenplatz in Osburg gegen die SG Osburg in die neue Saison.

Wir bitten um zahlreiche Unterstützung unserer Mannschaft.

**Im Jugendbereich findet folgendes Qualifikationsspiele zur Bezirksliga statt:**

**Samstag, 14.08.21**

B-Jugend : 17:00 Uhr gegen TuS Kirchberg (Kunstrasenplatz Mehring)

Unsere Jugendlichen freuen sich über zahlreiche Unterstützung.

#### Arbeitseinsatz Sportplatz:

Am **Samstag, dem 21.08.21** findet ab **9 Uhr** ein Arbeitseinsatz am Sportplatz statt. Damit unser Sportgelände pünktlich zum ersten Heimspiel am 05.09.21 in Detzem wieder vollständig aufgeräumt ist, sind nach der Hochwasserüberschwemmung noch einige Arbeiten zu erledigen.

Wir freuen uns über viele helfende Hände.



## Fell

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Die „Fortuna“ lädt am **Sonntag, den 12.09.2021** um **18.00 Uhr** zur Generalversammlung im Silvanussaal in Fell ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Behandlung von Anträgen
4. Feststellung der endgültigen Tagesordnung
5. Berichte
6. Entlastung des geschäftsführenden Vorstandes
7. Wahl des Versammlungsleiters
8. Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstands
9. Wahl der Kassenprüfer
10. Bestätigung der AbtLLtr
11. Beschlussfassung über anstehende Anträge
12. Verschiedenes

Wir bitten um Beachtung der aktuellen Hygieneauflagen gemäß der gültigen Coronaverordnung des Landes Rheinland-Pfalz. Der Vorstand der Fortuna freut sich auf das zahlreiche Erscheinen seiner Mitglieder.

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 15. August 2021**

1. Meisterschaftsspiel

14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I – SG Züsch I (in Fell)

12.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich II – SV Föhren II (in Fell)

**Dienstag, 17. August 2021**

Kreispokalspiel

19.30 Uhr: SV Trier-Irsch I - SG Riol/Fell/Longuich I (in Irsch)

### Malteser Hilfsdienst Föhren

#### Erste Hilfe Grundkurs

Die Malteser Föhren bieten am **14.08.2021** und am **25.09.2021** jeweils einen Erste Hilfe Grundkurs an.

**Für:** Beide Kurse sind für Betriebshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gelten für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten.

**Inhalt:** Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs.

**Dauer:** 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr.

**Ort:** Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren

**Preis:** 55,- € oder Abrechnung mit der BG des Betriebes.

**Besonderheit:** Für alle gilt die 3G REGEL d.h. nur genesene, getestete oder vollständig geimpfte können teilnehmen. Zudem gilt die AHA-L Regel.

**Anmeldung** erforderlich: unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de) oder, [www.malteser-kurse.de](http://www.malteser-kurse.de), Mobil 01705334492 oder per Mail an [Markus.Follmann@malteser.org](mailto:Markus.Follmann@malteser.org)

Bei Anmeldung bitte Angabe von Kurstag, Kursort, Name, Vorname, Privatadresse, Geburtsdatum und Telefonnummer oder e-mail Adresse.

### BENEFIZ- OPEN AIR-PROBE des Musikvereines „Meulenzwaid“ Föhren am 15.08.2021

Gemeinsame **BENEFIZ- OPEN AIR- PROBE** des Jugend- und Hauptorchesters am **Sonntag, 15.08.2021** um **17.00 Uhr** am **Bürger- und Vereinshaus in Föhren**, zugunsten der vielen Menschen, die durch die Flutkatastrophe alles verloren haben!!!

Durch einen engen persönlichen Kontakt unterstützen wir mit unserer Spendenaktion...

- die **Levana-Schule in Bad Neuenahr-Ahrweiler** (Förderschule): Der Förderverein der Schule unterstützt die Familien der Schüler\*innen, die alles verloren haben und für ihre Kinder mit Beeinträchtigungen auf besondere Hilfe angewiesen sind.
- das **Lebenshilfe-Haus in Sinzig** (Wohnheim): Die Flutwelle der Ahr hat im Haus der Lebenshilfe zwölf Todesopfer gefordert. Die überlebenden Bewohner\*innen und ihr Team sind schwerst traumatisiert, benötigen eine intensive Betreuung und Begleitung und ein neues Zuhause.

Ein herzliches Dankeschön an den Malteser Hilfsdienst Föhren, der uns an diesem Tag unterstützen wird.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den Hygienebestimmungen vor Ort. Bei Regen findet die Veranstaltung als „Fenster-Musik“ aus dem MV-Proberaum statt.

Wir freuen uns (auch bei Regenwetter) auf viele musikbegeisterte Besucher\*innen, die unsere Anliegen durch eine Spende unterstützen möchten!

### Weltladen Aktion 3%

**Broschüre zur Bundestagswahl vom Bund für Soziale Verteidigung e.V.**

Im Weltladen liegt zurzeit ein Checkheft des Bundes für Soziale Verteidigung e.V. zur Bundestagswahl am 26. September 2021

aus. Der Wahlkampf eröffnet die Chance, an die Kandidatinnen und Kandidaten mit friedenspolitischen Fragestellungen heranzutreten. Zu diesem Zweck wurde diese 24-seitige Broschüre entwickelt, die Fragen zu einzelnen Themenbereichen wie Rüstung und Militär, Zivile Konfliktbearbeitung, Soziale Verteidigung, Abrüstung usw. enthält. Die Broschüre kann kostenlos mitgenommen werden.

#### Fairer Schulstart

Bald ist der große Tag der Einschulung und alle Beteiligten bereiten sich auf diesen besonderen Tag vor. Nicht fehlen darf die Schultüte, deren Inhalt den Schulanfängerinnen eine Freude machen und gleichzeitig sinnvolle Geschenke sein sollen. Weltläden bieten allerlei leckere Lebensmittel und außergewöhnliche Geschenke, die ohne Ausbeutung und Umweltzerstörung hergestellt wurden. So gibt es Süßigkeiten wie Bonbons, Gummibärchen und Schokoriegel oder Gesundes wie Trockenobst und Nüsse. Außerdem im Sortiment: nützliche Dinge wie Stiftemäppchen, Kindergeldbeutel, Socken, Glücksbringer oder Schutzengel. Nicht überall ist es selbstverständlich, dass Kinder in die Schule können. Armut und ausbeuterische Kinderarbeit versperren ihnen den Weg. Dies zu ändern, ist eines der wichtigsten Ziele des Fairen Handels.

#### Öffnungszeiten des Weltladens:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15 bis 18 Uhr,  
Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr,  
Samstag von 9 bis 12 Uhr.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer **Seniorenmannschaften** finden statt:

**Sonntag, 15.08.2021**

#### Kreisliga D

**12:30 Uhr** SV Bekond II - SV Föhren III, Kunstrasenplatz Bekond

#### Kreisliga C

**12:30 Uhr** SG Riol II - SV Föhren II, Rasenplatz Fell

#### Kreisliga A

**15:00 Uhr** SV Tawern - SV Föhren, Kunstrasenplatz Tawern

**Freitag, 20.08.2021**

#### Kreisliga A

**19:30 Uhr** SV Föhren - FSV Trier-Tarforst II, Rasenplatz Föhren

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer **Jugendmannschaften** finden statt:

**Samstag, 14.08.2021**

#### Bezirksliga (B-Junioren)

**17:00 Uhr** JFV Hunsrückhöhe Morbach II - JSG Föhren

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## ▶ Klüsserath

### Feuerwehrkapelle Klüsserath - Benefizkonzert

Zugunsten der vom Hochwasser Betroffenen veranstalten wir bei gutem Wetter ein Benefizkonzert!

**Am 15.08.21 ab 19:00 Uhr auf dem Platz vorm Feuerwehrhaus.**

Das gemeinsame Benefiz-Event der Mitglieder des Kreismusikverbands startet in Klüsserath im Anschluss an die heilige Messe.

Wir freuen uns Sie wieder musikalisch unterhalten zu dürfen!

### IG Weinfest Klüsserath

#### Klüsserather Weinfest(chen) 2021

#### Offene Weinprobe & Mittagstisch

An unserem kleinen Weinfest 2021 bieten wir Ihnen, neben einer vielfältigen Weinkarte die Möglichkeit einer „offenen Weinprobe“. Genießen Sie alleine oder gemeinsam mit Freunden 6 erlesene Weine, die wir für Sie zusammengestellt haben. Die Weine können dann jeweils Glas- bzw. Flaschenweise gekühlt am Weinstand abgeholt werden. Der Preis der Probe beträgt 10,- Euro für die Glasprobe (6 x 0,1 l) und 75,- Euro (6 x 0,75 l) für die Flaschenprobe. Informationen zu den Weinen erhalten Sie live vor Ort von unseren Weinhoheiten, die Ihnen gerne persönlich Auskunft geben.

Doch auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. An beiden Festtagen bewirbt sie der Imbissstand des Mosel – Hunsrück – Caterings. Neben Bratwurst und Pommes, erwarten Sie diverse Gerichte von Fischbrötchen, Spießbraten, Schnitzel bis hin zu Salatteller mit

Garnelen. Sonntags bieten wir zusätzlich 2 Gerichte als Mittagstisch an: Tafelspitz mit Remouladensauce oder gepökelte Rinderzunge in Madeirasauce und Kartoffelbrei.

Also, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen, während Sie gemeinsam mit uns und einem guten Glas Wein ein paar schöne Stunde auf dem Festplatz im Moselvorland in Klüsserath verbringen.

### Frauengemeinschaft Klüsserath

Am **Mittwoch, 18.08.2021**, feiern wir unser Sommerfest in der Alten Ökonomie. Beginn: 18:00 Uhr. Bitte bringt jeweils Teller, Besteck, Glas und evtl. Getränke mit. Sprudel wird bereitgestellt. Anmeldung bis Samstag, 14.08. bei Thea oder Maria.

### Pfarrei Rosenkranzkönigin Klüsserath

#### Maria Himmelfahrt - Hl. Messe an der Kapelle hinterm Wald Terminänderung!

Zur Hl. Messe an der Kapelle hinterm Wald, Sonntag, 15.08.2021, laden wir herzlich ein. Wegen des Konzerts des Musikvereins zugunsten der Flutopfer beginnt die Messe bereits um **18.00 Uhr**.

Ab der Kirche ist der Weg zur Kapelle ausgeschildert. Sitzgelegenheit bitte mitbringen. Anmeldung über das Pfarrbüro 06502 994180 oder vor Ort.

## ▶ Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

#### Liebe Theaterfreunde!

Am **Sonntag, dem 29. August 2021** findet um **19.30 Uhr** im Jugendheim in Köwerich die diesjährige Generalversammlung statt.

Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:

1. Begrüßung
2. Jahresbericht
3. Kassenbericht
4. Wahl des Versammlungsleiters
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Neuwahl der Kassenprüfer
8. Verschiedenes

Wir freuen uns, möglichst viele Mitglieder begrüßen zu können. Die dann geltenden Corona-Regeln sind zu beachten.

## ▶ Leiwien

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

#### Spiel unserer Mannschaft:

**Fr, 13.08.21**

20:00 Uhr Kreisliga B Kunstrasenplatz Schweich  
TuS Mosella Schweich II : SV Leiwien-Köwerich

## ▶ Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 15. August 2021**

1. Meisterschaftsspiel

14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I – SG Züsch I (in Fell)

12.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich II – SV Föhren II (in Fell)

**Dienstag, 17. August 2021**

Kreispokalspiel

19.30 Uhr: SV Trier-Irsch I - SG Riol/Fell/Longuich I (in Irsch)

## ▶ Mehring

### Vereinigung Mehringer Winzerfest e.V.

Liebe Mehringer,

aufgrund der Corona-Pandemie ist ein Zeltfest mit mehreren Tausend Gästen aktuell nicht möglich. Als Ersatzveranstaltung hatten wir über ein „Open Air am Moselufer“ nachgedacht und mit der Planung begonnen. Bei Veranstaltungen mit mehr als 500 Besuchern sind aufgrund der Corona-Verordnung zahlreiche Bestimmungen zu beachten. So ist beispielsweise nur eine begrenzte Personen-

zahl zulässig, es müssen feste Plätze reserviert werden, „3G-Nachweise“ sind zu prüfen und auch die üblichen Bedingungen wie Abstand, Maske und Hygiene sind erforderlich. Unter diesen Bedingungen ist das, was wir alle unter einem Winzerfest verstehen, nicht möglich. Zudem ändern sich die Bestimmungen der Corona-Verordnung oft sehr kurzfristig. Dadurch ist eine verlässliche Planung schwierig. Auf der letzten Mitgliederversammlung haben wir deshalb entschieden, dass die Risiken für die Planung und Durchführung einer größeren zentralen Veranstaltung zu hoch sind und haben uns schweren Herzens entschlossen, auch die als Open Air vorgesehene Ersatzveranstaltung abzusagen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Ortsvereine sowie unsere langjährigen Partner (Zeltverleih, Technik, Security usw.), die die ersten Schritte unserer Planung unterstützt haben und eine kurzfristige kostenlose Stornierung ermöglicht haben. Danke auch an die Mitarbeiter der Ortsgemeinde und der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich für die gute Beratung bei der Vorplanung. Im nächsten Jahr wird unser Winzerfest 90 Jahre alt. Dann werden wir mit Euch allen wieder ein großes Winzerfest auf dem Festplatz feiern.

## Vereinigung Mehringer Winzerfest e.V.

Liebe Mehringer, aufgrund der Corona-Pandemie ist ein Zeltfest mit mehreren Tausend Gästen aktuell nicht möglich. Als Ersatzveranstaltung hatten wir über ein „Open Air am Moselufer“ nachgedacht und mit der Planung begonnen. Bei Veranstaltungen mit mehr als 500 Besuchern sind aufgrund der Corona-Verordnung zahlreiche Bestimmungen zu beachten. So ist beispielsweise nur eine begrenzte Personenzahl zulässig, es müssen feste Plätze reserviert werden, „3G-Nachweise“ sind zu prüfen und auch die üblichen Bedingungen wie Abstand, Maske und Hygiene sind erforderlich. Unter diesen Bedingungen ist das, was wir alle unter einem Winzerfest verstehen, nicht möglich. Zudem ändern sich die Bestimmungen der Corona-Verordnung oft sehr kurzfristig. Dadurch ist eine verlässliche Planung schwierig. Auf der letzten Mitgliederversammlung haben wir deshalb entschieden, dass die Risiken für die Planung und Durchführung einer größeren zentralen Veranstaltung zu hoch sind und haben uns schweren Herzens entschlossen, auch die als Open Air vorgesehene Ersatzveranstaltung abzusagen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Ortsvereine sowie unsere langjährigen Partner (Zeltverleih, Technik, Security usw.), die die ersten Schritte unserer Planung unterstützt haben und eine kurzfristige kostenlose Stornierung ermöglicht haben. Danke auch an die Mitarbeiter der Ortsgemeinde und der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich für die gute Beratung bei der Vorplanung. Im nächsten Jahr wird unser Winzerfest 90 Jahre alt. Dann werden wir mit Euch allen wieder ein großes Winzerfest auf dem Festplatz feiern.

## SV Mehring 1921 e.V.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:  
Samstag, 14.08.2021**

### Rheinlandliga

18:00 Uhr SG Ellscheider - SV Mehring

Ellscheid, Hauptstr., Rp

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:  
Samstag, 14.08.2021**

### B-Junioren

17:00 Uhr JSG Mittelmosel Trittenheim - TuS Kirchberg in Mehring, Kp

### C-Junioren

14:00 Uhr JSG Mont-Royal Kröv - JSG Mittelmosel Mehring

Reil, Über der Gardin, Kp

### Mittwoch, 18.08.2021

### C-Junioren

18:30 Uhr JSG Bekond - JSG Mittelmosel Mehring

Bekond, Schulstr., Kp

**Über die Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**



## Riol

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

#### Weinstand am Moselufer

Die „Rioler Auszeit“ ist jetzt wöchentlich von Mittwoch bis Freitag am Weinstand geöffnet. Es werden Weine von allen Rioler Winzern ausgeschenkt.

Am Wochenende empfängt Sie das Weingut Reichertshof, Peter & Hanna Oberbillig. Kommen Sie vorbei und genießen Sie ein gutes Glas Rioler Wein.

### SV Wacker rRoi Abt. Fußball

#### 1. Spieltag der Saison 2021/2022

Sonntag, 15.08.2021

SG Fell/Longuich/Riol 2 : SV Föhren 2

Spielbeginn: 12:30 Uhr in Fell

SG Fell/Longuich/Riol 1 : SG Züschen-N/D 1

Spielbeginn: 14:30 Uhr in Fell

Wir wünschen unseren Mannschaften einen guten Start in die neue Saison, und hoffen dabei auf große Unterstützung unserer Zuschauer.



## Schweich

### Jahrgang 1946-1947 Schweich und Issel

Wir wollen uns nach vielfältiger Nachfrage mal wieder treffen. Natürlich unter Einhaltung der aktuellen Hygiene- und Verhaltensregeln. Und zwar wie immer um 14.30 Uhr am Raiffeisen Brunnen. Je nach Witterung legen wir dann einen Wanderweg fest. Gegen 15.30 Uhr wollen wir dann im Hotel Mittler, Zur Moselbrücke sein.

### Kultur in Schweich:

#### Konzert Forstamt Quint Frauen Ensemble Echo

**Sonntag 22. August um 19.30 Uhr**

Kultur in Schweich und das Forstamt präsentieren das russische Frauen Ensemble „Echo“. Sie treten stellvertretend für die Donkosakinnen „Russische Seele“ auf, die coronabedingt nicht anreisen konnten. Mit ihren wunderbaren Stimmen, zugleich gefühlvoll und voller Ausdruck und ihren farbenfrohen Kostümen begeisterten sie schon auf vielen Konzerten die Zuhörer.

Zu ihrem Repertoire gehören russische Folklore, schwungvolle Kosakenlieder und bekannte klassische und internationale Hits russischer und internationaler Komponisten. Einige der Lieder begleiten sie mit Instrumenten und Tanzdarbietungen.

Außenbühne am Forstamt Quint, der Eintritt ist frei, die Künstlerinnen freuen sich über eine Spende. Aufgrund der Corona Verordnung bitten wir um Voranmeldung mit Kontaktdaten unter [info@kultur-in-schweich.de](mailto:info@kultur-in-schweich.de)

### Männergesangsverein 1910 Issel e.V.

**Wichtig! Jahreshauptversammlung mit Antrag zur Vereinsauflösung.** Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am

**Freitag, 3. September 2021, um 20.00 Uhr**, in Issel, in der **ICV-Halle** statt. Neben der üblichen Tagesordnung beabsichtigt der Vorstand den stimmberechtigten Mitgliedern die Auflösung des Vereins anzutragen. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Männergesangsvereins Issel recht herzlich ein.

Aufgrund der Bedeutung der Abstimmung bzgl. der Vereinsauflösung bitten wir um zahlreiche Teilnahme.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Punkte:

1. Begrüßung durch den Geschäftsführer
2. Ehrung der Gefallenen und Verstorbenen
3. Geschäftsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Antrag zur Auflösung des Vereins
7. Entlastung des Vorstandes

### Stadtkapelle Schweich e.V.

**Wandertag am 21.08.2021**

Die Stadtkapelle Schweich lädt alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich zu einem kleinen Wandertag am 21.08.2021 ein. Wir starten um 11:00 Uhr vor der „Alten Schule“ in der Hofgarten-



## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiel am Sonntag, 15.08.2021**

Saisonstart der Kreisliga A

15.15 Uhr SG Osburg/Thomm I - SG Pölich/Schleich-Detzem I in Osburg



straße. Der Wanderweg beträgt ca. 6 km. Für einen kleinen Imbiss und Getränke ist selbstverständlich gesorgt.

Wegen der aktuellen Pandemie und um besser planen zu können, bitten wir um Rückmeldung per Mail an [info@stadtkapelle-schweich.de](mailto:info@stadtkapelle-schweich.de) bis spätestens **14.08.2021**. Über einen etwaigen witterungsbedingten Ausfall der Veranstaltung können Sie sich auf unserer Homepage [www.stadtkapelle-schweich.de](http://www.stadtkapelle-schweich.de) informieren.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme und einen schönen Tag im Kreis der Stadtkapelle.

## Jahrgang 1939 Schweich - Issel

Hallo Jahrgang 1939 Schweich - Issel! Unser monatliches Treffen - ohne Wanderung - findet am 19.08.2021 um 16.00 Uhr im Restaurant „Forellenstübchen Georg Melza“, Andres Mühle 11 in Schweich statt.

Partner und Freunde sind auf das Herzlichste willkommen.

## Kultur in Schweich e.V.

### Kultur in Schweich in Kooperation mit dem Forstamt Trier:

Sommerkonzert vor der Heilbrunnen-Kapelle im Schweicher Meulental

Saxofon-Quartett und ein lauer Sommerabend...

Samstag, 14. August 19 Uhr bis 20.30 Uhr

Mit einer bunten Mischung aus Klassik, Jazz, Pop, sowie deutschen und amerikanischen Oldies verzaubern die Musiker live das Publikum im romantischen Sommerambiente des Meulental. Eingebettet in viel Grün, mitten in der Natur erwartet die Konzertbesucher vor der Heilbrunnen-Kapelle ein vielfältiger musikalischer Strauß der unterschiedlichsten Stilrichtungen. In dem Saxofon-/Klarinettenquartett zuzüglich Schlagzeug/Xylofon haben sich Mitglieder des Ensembles SAXOMANIA gefunden, die -neben weiterer Kleingruppen der Band- flexibel dort auftreten, wo die komplette Besetzung aus Platzgründen nicht einsetzbar ist. Anmeldung per Mail: [info@kultur-in-schweich.de](mailto:info@kultur-in-schweich.de) bitte mit Kontaktdaten zur Nachverfolgung.

Wir bitten im Verlauf des Konzertes um eine Spende für die Künstler, die aus Ehrang stammen und vom Hochwasser schwer getroffen wurden. Bitte nutzen Sie den Wanderparkplatz am Rand des Meulental (Fußweg zirka 10 Minuten) oder den Parkplatz am Bahnhof in Schweich, von dort sind es zu Fuß zirka 30 Minuten. Das Konzert wird präsentiert von Kultur in Schweich in Kooperation mit dem Forstamt Trier. Sollte schlechtes Wetter das Konzert verhindern, hier schon ein Ausweichtermin: Samstag, 28. August.

## Narrengilde Stadthusaren

### Schweich 1985 e.V.

#### Sommerfest am 22.08.2021

Wir laden alle Mitglieder mit Familien ganz herzlich am **22.08.2021** ab 11.00 Uhr zu unserem Sommerfest auf der Molitorsmühle ein, um gemeinsam einen schönen Tag bei hoffentlich gutem Wetter zu verbringen.

Damit wir möglichst sicher feiern können, bitten wir Alle, die noch nicht zweifach geimpft oder genesen sind, einen aktuellen negativen Coronatest mitzubringen oder vor Ort machen zu lassen.

Für Essen und Trinken ist gesorgt, wir freuen uns jedoch über Kuchen- und Salatspenden.

Damit wir besser planen können, bitten wir um Anmeldung der Personenzahl sowie der Kuchen- oder Salatspende bis zum 15.08.2021 bei Helga Möbius ([helga.moebius@stadthusaren.de](mailto:helga.moebius@stadthusaren.de) oder 0175/4644370)

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Bezirksliga West

Sonntag, 15.08.2021, 14.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich – SG Wallenborn

Anlässlich des Heimspiels unserer 1. Mannschaft sammeln Mitglieder der AH Schweich für die Opfer der Hochwasserkatastrophe in der Region Trier. Für eine großzügige Geldspende sind wir Ihnen dankbar.

#### Kreisliga B Mosel/Hochwald

Freitag, 13.08.2021, 20.00 Uhr

#### TuS Mosella Schweich II – SV Leiwien-Köwerich

#### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Samstag, 14.08.2021, 18.15 Uhr

## SG Ralingen II – TuS Mosella Schweich III

### Kreisliga D Mosel/Hochwald

Samstag, 14.08.2021, 18.00 Uhr

## SG Ruwertal III – TuS Mosella Schweich IV

### Kreispokal

Mittwoch, 18.08.2021, 19.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich II – SV Tawern

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen.

([www.mosella-schweich.de\\_corona\\_fussball](http://www.mosella-schweich.de_corona_fussball))

Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 14.08.2021

14.00 Uhr, D-Junioren Rheinlandliga:

JFV Schieferland – TuS Mosella Schweich

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – TuS Mayen

10.30 Uhr, C-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JSG Igel-Liersberg – TuS Mosella Schweich II

11.00 Uhr, B-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich – JFG Schaumburg-Prims II

#### Sonntag, 15.08.2021

11.00 Uhr, B-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JFV Bitburg – TuS Mosella Schweich

11.30 Uhr, A-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich – SV Eintracht Trier

#### Donnerstag, 19.08.2021

19.00 Uhr, A-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JSG Ralingen – TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen.

([www.mosella-schweich.de\\_corona\\_fussball](http://www.mosella-schweich.de_corona_fussball))

### Karate Termine

Liebe Eltern, liebe Mitglieder,

in der letzten Ferienwoche findet kein Training in Schweich statt, da die Halle dort geschlossen ist. Dafür wird dort Mittwochs und Sonntags ein Training in Föhren auf dem Rasenplatz angeboten. Siehe Termine unten.

Des Weiteren bieten wir direkt nach den Ferien neue Anfängerkurs für Kinder Jugendliche und Erwachsene an.

Dienstags und Donnerstag in der Bodenländchenhalle in Schweich.

Kinder um 18.15 Uhr und Jugendliche und Erwachsene um 19.30 Uhr.

Die ersten beiden Wochen kann kostenlos und unverbindlich mit trainiert werden.

Termine:

17.08.21: Training Schweich Bodenländchenhalle 18.45 Uhr-20.15 Uhr

19.08.21: Training Schweich Bodenländchenhalle 18.45 Uhr-20.15 Uhr

25.08.21: Training in Föhren Sportplatz. 17.30 Uhr-19.00 Uhr, ohne Gi

29.08.21: Training in Föhren Sportplatz. 10.15 Uhr-11.45 Uhr, ohne Gi

31.08.21: Anfängerkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Für die anderen wieder normales Training: Kinder 18.15 Uhr, Erwachsene 19.30 Uhr

## TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

### Abteilung Mädchen - und Frauenfußball

#### Samstag, 14.08.2021

#### 14.00 Uhr B-Juniorinnen Bundesliga

SGS Essen U17 - TuS Issel

#### Sonntag, 15.08.2021

#### 16.00 Uhr Frauen-Regionalliga (Freundschaftsspiel)

SV Bardenbach - TuS Issel

### Abteilung Seniorenfußball

#### Sonntag, 15.08.2021

#### 12.30 Uhr Herren-Kreisklasse D

SSG Mariahof II - TuS Issel II

#### 14.30 Uhr Herren-Kreisklasse C

TuS Kenn - TuS Issel

#### Mittwoch, 18.08.2021

#### 19.30 Uhr Herren-Kreisklasse C (Kreispokal)

FC Kommlingen - TuS Issel

Unter Einhaltung der für Zuschauer geltenden allgemeinen Hygiene- und Distanzregelungen freuen sich unsere Mannschaften über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung!!!

## Trittenheim

### Freiwillige Feuerwehr Trittenheim/ Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim e.V.

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, liebe Vereinsmitglieder,  
am Samstag, dem **21. August 2021** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerzentrum Trittenheim** (Spielesstraße 24) unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt.

#### Tagesordnung der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim:

- 1 Begrüßung und Bericht von Wehrführer und Jugendwart
- 2 Übungen
- 3 Verhalten bei Einsätzen
- 4 Sonstiges

#### Tagesordnung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim e.V.:

- 1 Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden
- 2 Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer
- 3 Entlastung des Vorstandes
- 4 Änderung der Vereinssatzung
- 5 Beteiligung Pfingsten
- 6 Termine 2021
- 7 Festveranstaltungen 2022
- 8 Sonstiges

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.



## Aus unseren Kirchen

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferentin Judith Schwickerath, Schweich, Tel. 0151/11224413

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Ursula Johannpeter, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Wir trauern um die Menschen, die durch das Hochwasser ihr Leben verloren haben. Mit unseren Gedanken und Gebeten sind wir bei ihnen und ihren Angehörigen; bei den Vermissten; bei allen, die Schaden erlitten haben und bei den Helferinnen und Helfern**

**Dieses Spendenkonto ist zur Nothilfe eingerichtet:**

**Spendenkonto von Bistum und Caritas**

IBAN: DE43 3706 0193 3000 6661 21

Stichwort „Hochwasser 2021“

**Bitte denken Sie daran, dass Sie bei der Überweisung Ihren Namen und Ihre Adresse angeben, damit wir Ihnen eine Spendenquittung ausstellen können!**

**Liebe Mitstreiterinnen und Mitstreiter,**

wir suchen dringend für eine syrische Familie (Eltern und 6 Kinder) ein neues Zuhause. Die bauliche Situation im Pfarrhaus Kordel ist nach dem Hochwasser nicht mehr zumutbar. Wir bitten herzlich, Augen und Ohren offen zu halten und Erkundigungen einzuholen, ob irgendwo eine große Mietwohnung zur Verfügung steht. Informationen bitte direkt an Pfr. Mario Kaufmann info@pg-welschbillig.de oder ans Dekanatsbüro

**„Pilgern für Beginner“ auf dem Mosel-Jakobsweg**

Am Samstag, den 4. September 2021, lädt die St. Jakobusbruderschaft Trier e.V. zum „Pilgern für Beginner“ ein. Die Schnupper-Pilgertour beginnt um 8 Uhr und endet um ca. 17 Uhr jeweils am Hbf. Trier. Der Weg folgt dem Mosel-Camino über Ehrang und Biewer, durch das falsche Biewertal bzw. über den Höhenweg zurück nach Trier. Die Strecke beträgt ca. 20 Kilometer. Gute Kondition, festes Schuhwerk, Sonnenschutz und Tagesverpflegung für den Tag sind erforderlich. Die Veranstalter versichern, dass die geltenden

Corona-Auflagen erfüllt werden. Anmeldungen bis 27. August bitte schriftlich oder per Mail an: Pfr. Dr. Martin Lörsch, Banthusstr. 1, 54290 Trier, oder loersch@uni-trier.de Der Unkostenbeitrag beträgt 10 Euro und beinhaltet: Bahnfahrt Trier-Schweich, Pilgerheft und Bereitstellung eines PKW für Notfälle.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

#### Gottesdienste

**Freitag, 13.08.2021, 19. Woche im Jahreskreis**

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

**Samstag, 14.08.2021, vom 20. Sonntag im Jahreskreis**

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

**Sonntag, 15.08.2021, 20. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Fell

10:30 Uhr Hochamt in Föhren

14:30 Uhr Taufe in Kenn

18:00 Uhr Marienandacht an der Lourdesgrotte (bei Regen in der Kirche in Kenn)

09:15 Uhr Hochamt in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Freitag, 20.08.2021, Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer**

18:30 Uhr Hl. Messe in Kenn

**Samstag, 21.08.2021, vom 21. Sonntag im Jahreskreis**

15:00 Uhr Taufe in Kenn

19:00 Uhr Vorabendmesse in Riol

**Sonntag, 22.08.2021, 21. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Hochamt in Fell

14:30 Uhr Taufe in Föhren

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Melden Sie sich zu den Hl. Messen bitte möglichst im Pfarrbüro Schweich** jeweils bis freitags 12 Uhr an. Entweder per E-Mail, pfarramt@pfarreien-gemeinschaft-schweich.de oder telefonisch 06502-2327 zu folgenden Öffnungszeiten (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Durch Ihre rechtzeitige Anmeldung wird die Arbeit des Empfangsteams wesentlich erleichtert.

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

### Pfarreiengemeinschaft Mehring

#### Gottesdienste

**Sonntag, 15.08. Maria Himmelfahrt - Hochfest**

10:30 Hochamt in Mehring mit Segnung des Krautwischs

**18:00 Hl. Messe** an der Kapelle Hinterm Wald in Klüsserath mit Segnung des Krautwischs – bitte selbst eine Sitzgelegenheit mitbringen

**Montag, 16.08.**

18:30 Hl. Messe auf dem Kirchenvorplatz in Detzem

Telefonische Anmeldung bei Simone Morbach (06507/8168)

**Dienstag, 17.08.**

18:30 Hl. Messe in Thörnich

Telefonische Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

**Donnerstag, 19.08.**

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

**Freitag, 20.08.**

18:30 Hl. Messe in Mehring

**Samstag, 21.08.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

**Sonntag, 22.08., 21. Sonntag im Jahreskreis**

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

14.30 Hl. Taufe in Leiwien

15.30 Hl. Taufe in Leiwien

**Montag, 23.08.**

18:30 Hl. Messe in Köwerich

Telefonische Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)

**Dienstag, 24.08.**

18:30 Hl. Messe in Ensch

Telefonische Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

**Donnerstag, 26.08.**

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

**Freitag, 27.08.**

18:30 Hl. Messe in Mehring

**Samstag, 28.08.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

**Sonntag, 29.08.**

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

**Anmeldung** für die Hl. Messen im Pfarrbüro Mehring zu den Öffnungszeiten per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an info@pgmehring.de (sofern oben nicht anders vermerkt).

**Öffnungszeiten:** Mo, Do, Fr von 09 – 12 Uhr; Mo von 17 – 19 Uhr; Di und Do von 15 – 17 Uhr.

**Bitte:** - bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske (mit medizinischen Masken können wir notfalls gerne aushelfen).

- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.

- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de

## Ev. Kirchengemeinde Ehrang

Gottesdienstsachrichten

**Sonntag, 15.08.2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer).

**Sonntag, 22.08.2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrerin Kluge)

Bitte melden Sie sich bis Freitag, 12.00 Uhr im Gemeindebüro, 0651/63242 oder per Mail an ehrang@ekir.de.



## Erwachsenenbildung

### Volkshochschule Leiwen

**Hatha-Yoga Onlinekurs**

Beginn: Montag, 30 August 2021, 19.00-20.30 Uhr

10 Treffen, insges. 20 U-Std.

Kursleiterin: Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin

Kursgebühr: 70,00 €

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.



## Verlagsmitteilungen

### Hinweis vor den Wahlen

#### An alle Parteien und politischen Organisationen

Veröffentlichungen der o.g. Gruppen sind im Allgemeinen und besonders vor Wahlen immer unter dem Grundsatz der Gleichbehandlung und Neutralität zu betrachten.

Im Hinblick auf die bevorstehenden Wahlen im September möchten wir Sie deshalb darauf hinweisen, dass 6 Wochen vor dem jeweiligen Wahltermin nur Terminankündigungen abgedruckt werden. Diese werden nur bis zu zweimal vor der Veranstaltung veröffentlicht. Wir bitten Sie, von Texteingendungen anderer Art abzusehen.

Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG

## Islandpferde aus dem Hochwald



Sie interessieren sich für Reitstunden oder suchen einen Pensionsplatz?

Sie erreichen uns unter

**06588 - 98 22 012**

## Hatha-Yoga

Beginn: Mittwoch, 01. September 2021, 18.00-19.30 Uhr

10 Treffen, insges. 20 U-Std.

Kursleiterin: Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin

Kursgebühr: 73,50 €

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

## Zumba

Beginn: 31.08.2021, 18.00-18.45 Uhr

10 Treffen

Kursgebühr: 43,50 €

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

## Anmeldung:

Volkshochschule Leiwen, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3, 54340 Leiwen. Tel. 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr)

Email: vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de



## Ein Blick zu unseren Nachbarn

## DRK Trier-Saarburg

### Erste Hilfe Ausbildungen

#### Rotkreuzkurs Wochenende

Sa., 25. September 2021, 08:30 bis 16:30 Uhr im DRK-Lehrsaal Schweich

#### Erste Hilfe Fortbildung

Sa., 18. September 2021, 08:30 bis 16:30 Uhr im DRK-Lehrsaal Schweich

Anmeldung unter [www.bildungswerk.drk.de/erste-hilfe](http://www.bildungswerk.drk.de/erste-hilfe) oder 0651-9709332.

## Ende des redaktionellen Teils

## BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier!



## HEIMAT NEU ENTDECKEN

# REISE-PORTAL

## Treffpunkt Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**  
Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.  
Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Impressum





## Der Industriepark Region Trier wächst: Bald rollen die Bagger Erweiterung des IRT nimmt Konturen an / Offizieller Spatenstich mit Ministerin Schmitt

Der 15. Juni 2021 wird als besonderes Datum in die Historie des Industriepark Region Trier (IRT) eingehen: Indem die IRT-Verbandsversammlung einstimmig den Bebauungsplan verabschiedete, gab sie den Startschuss zur Erweiterung des Industrieparks um 40 Hektar. Zum offiziellen Spatenstich in Hetzerath konnte der Verbandsvorsteher und Landrat des Kreises Trier-Saarburg, Günther Schartz, die rheinland-pfälzische Wirtschaftsministerin Daniela Schmitt begrüßen. Gemeinsam fiel der Startschuss für dieses wichtige Projekt.



*Die Arbeiten können beginnen: IRT-Verbandsvorsteher Landrat Günther Schartz (6.v.r.) und Wirtschaftsministerin Daniela Schmitt (5.v.r.) setzen gemeinsam mit vielen geladenen Gästen den ersten Spatenstich.*

Schartz betonte: „Mit der Erweiterung kann die beispielhafte Entwicklung des Industriepark Region Trier fortgeschrieben werden. Im Rekordtempo ist aus den ersten Konzepten ein Bebauungsplan mit Vorzeigecharakter entstanden. Mit dem Spatenstich gehen wir nun den nächsten großen Schritt. Von den neuen Arbeitsplätzen und dem Zugewinn an Wirtschaftskraft wird die ganze Region profitieren.“

Der IRT zählt zu den erfolgreichsten und nachhaltigsten Konversionsprojekten in Deutschland mit rund 150 angesiedelten Unternehmen und etwa 3.000 Beschäftigten. Durch die Erweiterung kommen nun 1.000 weitere Arbeitsplätze hinzu.

Die Bauarbeiten beginnen bereits in diesem Monat. Dabei geht es nicht nur darum, Erdmassen zu bewegen. Für die Erweiterung müssen die Landstraße ver-

legt sowie neue Zufahrts- und Radwege geschaffen werden. Letztere werden breiter und sicherer – kreuzende Autohöfen bald der Vergangenheit an.

Wichtig in diesem Zusammenhang: Der IRT bleibt seinem Anspruch, ein Industrie-PARK zu sein, treu. Zur Stärkung des natürlichen Gleichgewichts werden zusätzliche Naturflächen entstehen. So sollen auf breiter Fläche Wildgehölze gepflanzt sowie Mager- und Streuobstwiesen angelegt werden. Auf diese Weise wächst ein neuer Lebensraum für Tier- und Pflanzenarten heran. Indem er Themen wie Immissionsschutz, Oberflächenentwässerung und Löschwasserversorgung im Blick behalte, stelle der IRT sicher, dass die ansässigen Unternehmen und angrenzenden Gemeinden sicher agieren könnten, so der IRT.

Auch werden die Erweiterungsflächen für technische Entwicklungen gerüstet sein. So sorgen unter anderem eine lückenlose WLAN-Infrastruktur und Hi-Speed-Internet dafür, dass die Digitalisierung in der Praxis funktioniert.

Bereits vor dem Spatenstich gibt es Anfragen und unterschiftsreife Verträge für die neuen IRT-Flächen. „Dies wird der gesamten Region – den Gemeinden an Mosel und Lieser, in der Eifel und im Hunsrück – einen zusätzlichen Wachstumsschub verleihen“, so Schartz.

Im Rahmen des Konjunkturprogramms „Climb up“ unterstützt das Land Rheinland-Pfalz die IRT-Erweiterung mit 6,2 Millionen Euro. Die Kosten von allen baulichen Investitionen belaufen sich auf 19,5 Millionen Euro.

### Weiteres:

- Seite 2 | Kreismusikschule stellt Instrumente vor
- Seite 3 | Sporthalle erstrahlt in neuem Glanz
- Seite 4 | Impfung für Kinder und Jugendliche
- Seite 5 | Öffentliche Ausschreibung
- Seite 7- 12 | Stellenanzeigen / Bekanntmachungen

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Kreismusikschule stellt digital Instrumente vor

### Lehrkräfte erklären in Kurzvideos Unterschiede und geben Hörbeispiele

Geige, Querflöte oder doch die Posaune – wie unterscheiden sich die Instrumente und wie hören sie sich an? Die Kreismusikschule Trier-Saarburg (KMS) hat in 14 Online-Kurzvideos Informationen und Hörbeispiele zusammengestellt. Die Videos sind auf der Homepage der KMS unter [www.kms-trier-saarburg.de](http://www.kms-trier-saarburg.de) abrufbar.

„Wir freuen uns sehr, dass wir unsere Instrumente nun auch digital vorstellen können,“ so Judith Waibel, Leiterin der Kreismusikschule. Während Corona musste die Musikschule zeitweise auf Online-Unterricht umstellen. In dieser Phase konnten weder Schnupperstun-



Die Kurzvideos der Kreismusikschule stellen unterschiedliche Instrumente vor und geben Hörbeispiele.



Die Blockflöte gibt es in acht verschiedenen Modellen.

den noch Instrumentenvorstellungen an öffentlichen Schulen stattfinden. „Dieses Angebot ist aber enorm wichtig, um neue Schüler zu gewinnen“, erklärt Waibel. Oft sei es auch so, dass Interessierte zwar prinzipiell ein Musikinstrument erlernen möchten, aber noch gar nicht so recht wissen, für welches sie sich entscheiden sollen.

Mit der virtuellen Vorstellung ist es nun möglich, sich jederzeit einen Überblick über die vielfältigen Varianten der Instrumente zu verschaffen. So wird beispielsweise neben dem Altsaxophon auch die Tenor- und Sopran-Version vor-

gestellt. Bei der Blockflöte gibt es sogar acht verschiedene Modelle – von der Garklein-Flöte bis zum Sub-Bass.

#### Infos zu Ausbildungsmöglichkeiten

Die Lehrkräfte geben in den Videos auch erste Einblicke in die jeweiligen Ausbildungsmöglichkeiten. Weiterführende Informationen stehen auch auf der Homepage der Kreismusikschule bereit. „Wenn jemand Interesse hat, ein Instrument zu lernen, vereinbaren wir gerne eine kostenlose Probestunde“, meint Judith Waibel.

## Auszeichnung für Kreiskrankenhaus

### Klinik für Orthopädie, Unfall- und Handchirurgie ist „Top“



Dr. Thomas Poss, Chefarzt der Orthopädie, Unfall- und Handchirurgie im Kreiskrankenhaus Saarburg und seine Abteilung sind vom Magazin Focus Gesundheit als Top-Mediziner 2021 im Bereich Handchirurgie ausgezeichnet worden. Für die Studie wurden Informationen zu rund 225.000 ambulant tätigen Medizinern in ganz Deutschland herangezogen und ausgewertet.

Chefarzt Dr. Poss, der auch Ärztlicher Direktor im Kreiskrankenhaus Saarburg ist, sowie die Mitarbeitenden freuen sich sehr über diese Auszeichnung: „Das Kreiskrankenhaus betreibt im Landkreis als einziges Krankenhaus eine stationäre und ambulante Handchirurgische

Abteilung, die überregional bekannt ist. Bereits im vergangenen Jahr wurde die Klinik von den Berufsgenossenschaften zur Behandlung schwerer Handverletzungen bei Arbeitsunfällen zugelassen. Neben stetig steigenden Operationszahlen kann zukünftig auch die handchirurgische Rehabilitation innerhalb des Krankenhaus mit der Klinik für Schmerztherapie durchgeführt werden.“



Dr. Thomas Poss zeigt die Auszeichnung.

Kreis-Nachrichten online lesen  
[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## Impfbus kommt

### Standorte: Hermeskeil, Saarburg und Waldrach

Hingehen, Perso zeigen, Schutz-Impfung erhalten: Der Impfbus des Landes Rheinland-Pfalz wird in der kommenden Woche auch im Landkreis Trier-Saarburg unterwegs sein. Folgende Termine werden angeboten:

- Donnerstag, 19. August, 8-12 Uhr am Rewe Saarburg, Am Leukbach 2-4
- Donnerstag, 19. August, 14-18 Uhr am Wasgau Saarburg, Heckingstr. 12-14
- Freitag, 20. August, 8-12 Uhr am Wasgau Hermeskeil, Am Dörrenbach 13
- Freitag, 20. August, 14-18 Uhr am Wasgau Waldrach, Triererstr. 47

Aktuelle Infos unter: [www.corona.rlp.de/de/impfbus/](http://www.corona.rlp.de/de/impfbus/)

# Sporthalle erstrahlt in neuem Glanz

**Generalsanierung des Gebäudes im Schulzentrum Schweich ist fast abgeschlossen / „Kunst am Bau“**

Es müssen noch einige Restarbeiten an der Fassade und an den Außenanlagen abgeschlossen werden. Ansonsten erstrahlt die Sporthalle am kreiseigenen Stefan-Andres-Schulzentrum in der Stadt Schweich bereits im neuen Glanz. Die Dreifeld-Halle ist mit großem Aufwand von Grund auf saniert worden. Im Rahmen eines Pressegesprächs mit Landrat Günther Schartz, der Verbandsgemeindebürgermeisterin Christiane Horsch sowie den Fachleuten aus dem Gebäudemanagement der Kreisverwaltung und den Planern wurde die erneuerte Halle vorgestellt. Für das Gymnasium nahm Schulleiter Dominik Knobloch und für die Realschule plus mit Fachoberschule (FOS) Dr. Michael Frien teil. Beide Kreisschulen nutzen die neue Halle für den Sportunterricht.

## Als Veranstaltungssaal nutzbar

Die Halle wurde 1974 gebaut und war „in die Jahre gekommen“. Das Gebäude ist daher bis auf den Rohbau zurückgebaut worden. Es ist in seiner Funktion als Dreifeld-Turnhalle erhalten geblieben, wird aber künftig zudem multifunktional nutzbar sein. Denn ohne die Unterteilung in die drei Felder hat die Halle die wettbewerbstauglichen Abmessungen für alle gängigen Ballsportarten und darüber hinaus noch Platz für eine ausziehbare Tribüne. Damit kann sie auch als Veranstaltungsraum zur Verfügung stehen, in dem unter normalen Bedingungen mehr als 1200 Personen Platz haben.

Die sanierte Halle sei ein Baustein, sagte Landrat Günther Schartz und verwies auf die weitere Sporthalle, die zurzeit in Schweich in Zusammenhang mit dem Integrativen Schulprojekt entstehe. Damit gebe es vielfältige Möglichkeiten für den Schul- und Breitensport in der Stadt,

## Sachspenden abholen

### Unwetter: Angebot für Betroffene / Neue Öffnungszeiten

Die Verbandsgemeinde Trier-Land informiert: Die Sachspenden-Ausgabestelle in der Turnhalle Aach ist ab sofort immer dienstags, donnerstags und sonntags von jeweils 14 bis 18 Uhr geöffnet.

Dort gibt es für die Betroffenen der Unwetter-Katastrophe gut erhaltene,



*Landrat Günther Schartz besuchte zusammen mit den weiteren Beteiligten die komplett modernisierte Sporthalle in Schweich.*

Verbandsgemeinde und darüber hinaus. Christiane Horsch dankte dem Kreis für die moderne Halle, die jetzt wieder zur Verfügung stehe. Die Verbandsgemeinde wachse und es sei wichtig, auch im Bereich Sport zu investieren, denn der Bedarf sei da. „Die Hallen sind ausgelastet“, so Horsch.

## Barrierefreier Ausbau

Die Sporthalle im Schulzentrum ist barrierefrei und behindertengerecht umgebaut worden – so ist unter anderem im Bereich des Haupteingangs ein Aufzug entstanden. Gestalterisch hat sich die Halle vor allem in der Form verändert, dass sie durch hohe und breite Fensteröffnungen großzügig mit Tageslicht versorgt wird. Direkt ins Auge fällt auch die künstlerische Innengestaltung der Halle und der Umkleiden: Dynamisch, athletisch und bunt – so lassen sich die Werke von „Urban Drops“ beschreiben. In sieben Elementen haben die Künstler Sportarten in Graffiti-Kunstwerken an die Wand der Sporthalle gebracht. Das Farbkonzept spiegelt sich auch in den

Umkleiden wieder. Durch diese „Kunst am Bau“ erhält die Halle zusätzlich einen besonderen Charakter, der zum Sport animiert. Entscheidend sei auch der weitere pädagogische Effekt: „Wir wollen die Kunst erlebbar machen“, sagte der Landrat.

Energetisch ist das Gebäude auf den modernsten Stand gebracht worden. Das Energiekonzept enthält zum Beispiel eine Wärmerückgewinnung der Lüftungsanlage.

## Kosten 7,5 Millionen Euro

Die Gesamtkosten für das Sanierungsprojekt liegen bei rund 7,5 Millionen Euro. Der Kreis als Bauträger erhält eine Förderung durch das Kommunale Investitionsprogramm KI 3.0 des Bundes von rund 2,9 Millionen Euro für die energetische Sanierung. Außerdem ist eine Förderung des Landes aus Schulbaumitteln in Höhe von rund 460.000 Euro zugesagt. Die Differenz von rund 4,1 Millionen Euro trägt der Kreis aus eigenen Mitteln.



**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Fragen und Informationen werden unter Tel. 0151-58358536 beantwortet.



## Gesundheitsamt vermittelt Beratung Unterstützung für Betroffene

Das Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, das sowohl für den Landkreis als auch die Stadt Trier zuständig ist, vermittelt ab sofort psychosoziale Beratungsangebote für die Betroffenen der Unwetterkatastrophe in der Region. Das Vermittlungsangebot ist montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 0651-715572 erreichbar. Mit den Betroffenen wird individuell besprochen, welches Beratungsangebot am besten für sie geeignet ist.

## Impfung für Kinder und Jugendliche Mit Anmeldung im Impfzentrum

Die Gesundheitsministerkonferenz der Länder hat beschlossen, Impfungen bundesweit auch für Kinder und Jugendliche von 12 bis 17 Jahren zu ermöglichen. Diese Impfungen sind auch im Impfzentrum Trier, das von der Stadt und dem Kreis gemeinsam betrieben wird, im Messepark in den Moselauen möglich.

Für Kinder und Jugendliche ist bisher nur der Impfstoff Corminaty der Firma Biontech/Pfizer zugelassen, daher ist die Impfung in Trier nur an bestimmten Tagen möglich. Eltern, die ihre Kinder impfen lassen möchten, werden daher gebeten, die Terminvergabe des Landes Rheinland-Pfalz für die Impfzentren zu nutzen. Die Terminvergabe erfolgt zentral über die Telefonnummer 0800-5758100 oder online unter [impftermin.rlp.de](http://impftermin.rlp.de). Termine werden innerhalb weniger Tage zugewiesen.

Bei der Impfung von Kindern und Jugendlichen im Impfzentrum muss ein Sorgeberechtigter dabei sein.

Sowohl der Sorgeberechtigte wie auch der Impfling müssen der Impfung schriftlich zustimmen. Es erfolgt ein ausführliches Beratungsgespräch durch die Ärzte vor Ort. Der Altersnachweis der Kinder und Jugendlichen kann über die Geburtsurkunde, Schülerschein oder Gesundheitskarte erbracht werden.



*Die Unwetterkatastrophe hatte vor drei Wochen auch einige Ortsgemeinden im Landkreis Trier-Saarburg getroffen – entlang der Kyll und Sauer standen hunderte Häuser unter Wasser, Kitas und Sportplätze wurden zerstört. Wie laufen die Aufräumarbeiten und wie kann der Wiederaufbau beschleunigt werden. Diese Fragen standen im Mittelpunkt eines Besuchs von Randolph Stich, Staatssekretär des rheinland-pfälzischen Innenministeriums, in Kordel. Gemeinsam mit Landrat Günther Schartz, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Trier-Land, Michael Holstein, dem Ortsbürgermeister Medard Roth und Christoph Winckler, Brand- und Katastrophenschutzinspekteur des Kreises, machte er sich ein Bild vom aktuellen Stand der Aufräumarbeiten. Die meisten Häuser konnten inzwischen von Schlamm und zerstörten Möbeln befreit werden – die Arbeiten an den zum Teil durchnässten Wänden und Böden gehen aber weiter. Auch Gewerbebetriebe und öffentliche Gebäude wie die Feuerwehr oder der Kindergarten sind teilweise nicht mehr nutzbar. Staatssekretär Stich und die kommunalpolitisch Verantwortlichen der Region sprachen über die wichtige Zusammenarbeit zwischen Land und Kommunen. „Der Aufbau muss möglichst unbürokratisch für die Kommunen gestaltet werden“, so Schartz und Holstein. „Auch muss man über die künftige Struktur und Ausstattung des Brand- und Katastrophenschutzes nachdenken“, meinte Winckler.*

## „Ihr helft, indem Ihr anreist“

### Information der Mosellandtouristik / Gästen Unsicherheit nehmen

Die Mosel wurde weitgehend verschont von der Flutkatastrophe. Es sind keine Folgeschäden entstanden und die Wander- und Radwege voll nutzbar. Auch Ausflugsziele, Unterkünfte und Campingplätze haben geöffnet. Trotzdem sind Gastgeber von Stornierungen und Umbuchungen betroffen. Die Tourist-Informationen erreichen Rückfragen von Gästen, ob ein Aufenthalt in der Region möglich ist. Um diesen Trend zu stoppen, startet die Mosellandtouristik die Informations-Kampagne „Ihr helft, indem ihr anreist.“ Sie soll den Stornierungen entgegenwirken.

„Die Urlauber erwarten keine Einschränkungen und die Gastgeber freuen sich auf Gäste. Auch die Zufahrtswege und Straßen sind befahrbar“, versichert Sabine Winkhaus-Robert, Geschäftsführerin der Mosellandtouristik. „Mit der Informations-Kampagne sprechen wir Gäste an, die zögerlich sind, ob Buchungen und Tagesausflüge möglich sind.“

Der Start der Informations-Kampagne erfolgt in zwei Stufen. Im ersten Schritt

unterstützt die Mosellandtouristik die Gastgeber und Orte, um Gäste mit bestehenden Buchungen zu erreichen. Mit einer Webseite und digitalen Hilfestellungen werden Gästen mögliche Unsicherheiten genommen. Im zweiten Schritt wird über Google und Social-Media-Kanäle geworben. Hierbei fokussiert sich die Ausspielung zielgerichtet an Menschen, die sich unmittelbar mit der Urlaubssituation an der Mosel beschäftigen. „Es ist jetzt wichtig, dass wir alle die hohe Motivation unserer Gastgeber unterstützen“, so Landrat Gregor Eibes, Aufsichtsratsvorsitzender der Mosellandtouristik. „Nach dem Lockdown freut sich die ganze Region auf ihre Gäste. Viele benachbarte Regionen und ihre Bewohner und Bewohnerinnen sind schwer vom Hochwasser betroffen. Ihnen gilt unser höchstes Mitgefühl. Mit der Informations-Kampagne wollen wir die Sommersaison an der Mosel erhalten und den Betrieben helfen, die entstandenen wirtschaftlichen Einbußen der vergangenen Monate aufzuholen“, bekräftigt Eibes das Ziel der Informations-Kampagne.

# Ver mehrt F üchse mit Räude im Kreisgebiet gesichtet

## Veterinäramt Trier-Saarburg informiert / Keine erkrankten oder toten Tiere anfassen

In den vergangenen Wochen wurden vermehrt Füchse mit Räudesymptomen in der Verbandsgemeinde Ruwer gesichtet. Unter Räude versteht man verschiedene durch Räudemilben verursachte Krankheitsbilder der Haut, die mit starkem Juckreiz einhergehen. Das Veterinäramt Trier-Saarburg informiert.

### Ursache der Erkrankung

Die Fuchsräude wird durch die Grabmilbe verursacht. Diese legen Bohrgänge in der Haut des Fuchses an. Als Reaktion des Körpers werden diese verhornt, um sich selbst zu heilen. Die Tiere sind jedoch lebenslang Träger und somit eine Ansteckungsquelle für Artgenossen. Die Übertragung der Milben erfolgt in der Regel direkt von Tier zu Tier.

Bricht die Erkrankung beim Fuchs aus, geht sie mit starkem Juckreiz einher. Die Haare fallen aus und die Haut nimmt ein borkiges Aussehen an. Die Ausprägung der Erkrankung hängt vom allgemeinen Zustand des Fuchses ab. Bei einer starken Erkrankung kann das Tier versterben.

Erkrankte Füchse tauchen oft in der Nähe von menschlichen Siedlungen auf, wo sie einfachere Nahrungsquellen finden. Die

Tiere sind geschwächt und häufig abgemagert. Ihr Fell sieht struppig aus, und sie zeigen oft kein Fluchtverhalten.

Die Milben können auf eine andere Tierart oder den Menschen übertragen werden. Das geht aber in der Regel nur durch direkten Hautkontakt mit einem erkrankten Tier. Diese Milben sind aber auf den Fuchs spezialisiert. Das heißt, sie können sich im sogenannten „Fehlwirt“, zum Beispiel einem Hund, nicht vermehren. Daher dehnt sich die Krankheit meistens nicht auf größere Hautareale aus und heilt spontan ab. Der Juckreiz kann aber stark sein und bis zu einigen Wochen dauern. Die Räude kann bei Haustieren oder beim Menschen durch spezielle Medikamente behandelt werden.

### Umgang mit kranken Füchsen

Tote oder kranke Wildtiere sollte man nur wenn notwendig und mit Handschuhen anfassen. Der Veterinäramt rät:

- Halten Sie Ihren Hund von toten oder kranken Wildtieren ab. Leinen Sie ihn in Waldbereichen an.
- Wenn Ihr Hund Juckreiz zeigt, kontaktieren Sie Ihren Tierarzt.
- Wenn Sie Hunde oder Katzen draußen

füttern, entfernen Sie Futterreste immer sofort. Lassen Sie keine Futterreste im Freien stehen, denn damit locken Sie Wildtiere an

- Das gilt auch für den Kompost. Entsorgen Sie dort keine Essenreste.
- Wenn Sie tote oder kranke Füchse finden, informieren Sie die Polizei oder den zuständigen Jagdpächter.

### Untersuchung in Koblenz

Tote Füchse können grundsätzlich in der Natur verbleiben, da Deutschland als Tollwutfrei gilt. Allerdings müssen Jäger in ihrem Jagdbezirke alle verendet aufgefundenen sowie kranke, verhaltensgestörte oder anderweitig auffällige erlegte Füchse zur Untersuchung auf Tollwut dem Landesuntersuchungsamt Koblenz einsenden.

Wird ein toter Fuchs auf einem Privatgrundstück gefunden, kann der Grundstückseigentümer den Fuchs nach Rücksprache mit dem Veterinäramt auch zur Untersuchung auf Tollwut einsenden und eine Entschädigung dafür erhalten.

Genauere Informationen unter [www.lua.rlp.de](http://www.lua.rlp.de) unter dem Suchbegriff „Leitfaden Fallwild“.

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr	Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier	
Maßnahme	Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt	
Leistungen/Gewerke:	Heizungsanlage nach DIN 18380	<a href="https://www.subreport.de/E42265119">https://www.subreport.de/E42265119</a>
	Lüftungsanlage nach DIN 18379	<a href="https://www.subreport.de/E34555373">https://www.subreport.de/E34555373</a>
	Sanitäranlage nach DIN 18381	<a href="https://www.subreport.de/E56634966">https://www.subreport.de/E56634966</a>

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen für das jeweilige Gewerk können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter den o. g. Links kostenlos heruntergeladen werden.

Wir bitten um Beachtung:

Es werden zur Zeit Ergänzungen an den Ausschreibungsunterlagen vorgenommen. Die ergänzten Vergabeunterlagen werden am 20.08.2021 veröffentlicht.

Der Schlusstermin für den Eingang der Angebote wird auf den 10.09.2021 verlängert.

Die Bindefrist wird auf den 30.11.2021 verlängert.

Angebotseröffnung

Freitag, 10. September 2021 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Karl-Benz-Str. 6, 54290 Trier,  
 Heizungsanlage 10:00 Uhr  
 Lüftungsanlage 10:30 Uhr  
 Sanitäranlage 11:00 Uhr

Ende der Zuschlagsfrist 30.11.2021

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement**

## Kompetenzen in schweren Zeiten erfolgreich angewendet Abitur am Balthasar-Neumann-Technikum / Hoch engagierte Bildungsakteure

Nachdem schon der letzte Jahrgang unter dem Zeichen von Corona stand, wurde auch die diesjährigen Abiturient:innen des Balthasar-Neumann-Technikums (BNT) unter Corona-Bedingungen verabschiedet. 62 Schülerinnen und Schüler haben am Technischen Gymnasium der kreiseigenen Schule ihre Abiturprüfung abgelegt. Außerdem wurden die Schüler:innen verabschiedet, die die FH-Reife erlangt haben.

Die Jugendlichen konnten von einem breiten digitalen Konzept während der Schulschließung profitieren. Das BNT hat bereits in einer sehr frühen Phase der Pandemie und auch im Zuge der zweiten Schulschließung passende Abivorbereitungsangebote bereitgestellt. Alle Bildungsakteure brachten sich in dieser komplexen Lehr-Lernlandschaft hoch engagiert und kompetent ein. Die Schülerinnen und Schüler zeigten ein hohes Maß an Selbstverantwortung und -organisation. Die BNT-Abiturientia 2021 hat unter Beweis gestellt, dass sie in schweren Zeiten ihre Kompetenzen erfolgreich anwenden und nutzen konnten und darauf mit Stolz zurückgeblickt werden kann. Bei der feierlichen Übergabe der Zeugnisse unterstrichen dies auch der Schulleiter Dr. Michael Schäfer,

der Leiter des technischen Gymnasiums, Reiner Ludwig, sowie die Gäste, Andreas Steier, Mitglied des Bundestages, und Verena Huppertz, die via Videobotschaft zugeschaltet war.

Der Schüler Joshua Breuer erzielte einen Durchschnitt von 1,0 und wurde mit den Preisen für seine herausragenden Leistungen in den Fächern Physik, Sport und Elektrotechnik ausgezeichnet. Der Preis im Fach Chemie erhielt Justin Rippinger. Die Schülerinnen Alena Ferring und Nina Schommer wurden als beste Abiturientinnen für ihre herausragenden Leistungen mit einem Durchschnitt von 1.3 ausgezeichnet. Für ihr Engagement für die Schulgemeinschaft erhielt Rieke Sihr den Sozialpreis der Ministerin.

**Die Abiturientia:** Amberger Maximilian, Schweich; Armitter Jan, Wasserliesch; Baldus Eric, Irsch; Banasiak Kevin, Trier; Bertram Enno, Trier; Bettendorf Luca, Trier; Breit Lukas, Trassem; Breuer Joshua, Wawern; Czarnetzki Jana, Konz; Damitz Finn, Trier; Dixius Matthias, Mehring; Eiden Stefan, Schöndorf; Ferring Alena, Oberbillig; Fleischer Lars, Trier; Fuchs Adrien Didier, Schleich; Fuchs Marvin, Konz; Giwer Robin, Temmels; Goebel Johannes, Orenhofen; Graus Marius, Konz; Hausen Philipp, Saarburg; Hempel Pascal, Ralingen; Hoffmann

Leonard, Trier; Hofmann-von Kap-herr Felix, Konz; Jakobs Jana, Schillingen; Kiewel Maximilian, Wittlich; Kochann Mario, Trier; Kohmes Marek, Trier; Krewer Christoph, Schoden; Krischler Nico, Menningen; Lenhof Florian, Trier; Lohse Julius Bernhard, Konz; Maier Julian, Spangdahlem; Meerstein Norman, Wasserliesch; Mertens Tobias, Franzenheim; Müller Jannik, Trier; Opp, Leon, Gusterath; Osman Constantin, Gusterath; Otto Elena, Enschede; Pauli Nicolas, Trier; Philippi Patrick, Igel; Porfert Alexander, Trier; Reinert Maximilian, Kasel; Reszczyński Dominik, Trier; Rippinger Justin, Trassem; Scherbaum Jaqueline, Kell am See; Schilz Anika, Ralingen; Schmitt Alexander, Orenhofen; Schmitt Timo, Konz; Schommer Nina, Reinsfeld; Schottler Felix, Salmthal; Sihr Rieke, Nittel; Steinmetz Nico, Kordel; Stengs Thom Rowan, Kenn; Steuer Julian, Trier; Strupp Noah, Wasserliesch; Timu Daniel, Oberbillig; Ulrich Sánchez Rolf, Trier; Velic Aida, Nonnweiler; Wallerius Tim, Heidenburg; Weinmann Ruth, Beuren (Hochwald), Wintrich Manuel, Riol; Yildirim Ali Mir, Trier.

**FH-Reife:** Bell Fabian, Trierweiler; Carl Nathan, Wiersdorf; Heckmann Michelle, Trier; Hein Yannick Bernhard, Trier; Hengel Florian, Saarburg; König Justus, Trier; May Julia, Morscheid; Mayer Tim, Igel; Rech Tim, Igel; Weinzierl Moritz, Trier; Wollscheid Nils, Waldrach.



Das Foto zeigt die Schülerinnen und Schüler des kreiseigenen BNT, die verabschiedet wurden.

## Kreisstraße 36: Austausch der Pflasterflächen in Naurath

Der Landesbetrieb Mobilität (LBM) Trier teilt mit, dass voraussichtlich ab dem 16. August (Montag) Bauarbeiten für die Deckenerneuerung in der Ortsdurchfahrt Naurath (Eifel) im Bereich der Kirche im Zuge der Kreisstraße K 36 beginnen.

Wegen zu geringer Fahrbahnbreite müssen die Arbeiten bis etwa Mitte/Ende September unter Vollsperrung durchgeführt werden – eine Umleitung ist ausgeschildert. Damit verbunden sind die Verkürzung der Gesamtbauzeit und qualitativ bessere Voraussetzungen. Bei

den Sanierungsarbeiten wird die in die Jahre gekommene Pflasterbefestigung, die inzwischen stark verdrückt ist und in der sich etliche Steine lösen, ausgebaut und durch eine Asphaltdecke ersetzt. Dafür wird die Pflasterfläche sowie die darunter liegende Asphalttragschicht entfernt. Die beidseitige Pflasterrinne wird durch eine Betonrinne ersetzt. Die Ausbaulänge beträgt insgesamt rund 90 Meter. Die Umleitungsstrecken für den Pkw- und den Lkw-Verkehr werden separat ausgeschildert. Die Pkw werden über die Kreisstraßen 38 und 37 geführt.

Die Umleitung für den Lkw-Verkehr verläuft über die L 46 Richtung Zemmer, L 43 Heidweiler sowie über die L49 Dierscheid, Erlenbach, Hetzerath und umgekehrt.

Die Baukosten betragen rund 80.000 Euro und werden vom Kreis Trier-Saarburg getragen. Der Anteil des Landkreises wird zu 70 % vom Land Rheinland-Pfalz gefördert. Auftragnehmer ist die Firma Köhler Straßenbau aus Trier. Der LBM Trier dankt den Verkehrsteilnehmern für ihr Verständnis.



## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere Stellen als

**Diplom-Ingenieur (m/w/d)**  
**FH / TH / Master bzw. Bachelor**  
**in der Fachrichtung Architektur oder**  
**Bauingenieurwesen (Schwerpunkt: Hochbau)**

zu besetzen. Es handelt sich dabei um unbefristete Vollzeitstellen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt in der Abteilung 3/Gebäudemanagement des Landkreises Trier-Saarburg. Diese besteht aus dem technischen und dem kaufmännischen Gebäudemanagement und betreut ein umfangreiches Hochbauvermögen (ca. 1 Mio. m<sup>3</sup> umbauter Raum, insbesondere Schulbauten und Verwaltungsgebäude).

Zu den Aufgaben gehören insbesondere:

- Konzeption, Planung sowie Bauleitung bei Neubau-, Instandhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen an kreiseigenen Liegenschaften
- Erstellung und Mitwirkung bei Ausschreibungen und Vergabeverfahren (zum Teil europaweit), Kalkulationen und Vertragsunterlagen
- Bauherrenvertretung sowie Projektsteuerung und Betreuung von externen Planungsbüros

Anforderungsprofil:

- Erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium (Diplom-Ingenieur (m/w/d) FH/TH oder Bachelor bzw. Master) in der Fachrichtung Architektur oder Bauingenieurwesen (Schwerpunkt: Hochbau)
- Kenntnisse der VOB sowie der VgV werden vorausgesetzt
- Gültige Fahrerlaubnis der Klasse B sowie die Bereitstellung eines eigenen Pkw gegen Erstattung der Kosten sind erforderlich

Das Arbeitsverhältnis sowie das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Vergütung erfolgt aus der Entgeltgruppe 11 TVöD.

Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht, um eine bestehende Unterrepräsentanz von Frauen zu beseitigen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 20. August 2021 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung**  
**Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Realschule plus in Konz mit Fachoberschule die Stelle einer

**Schulsekretariatskraft (m/w/d)**

in Teilzeitbeschäftigung mit durchschnittlich wöchentlich 15,00 Stunden zu besetzen. Die Stelle ist zunächst bis zum 31. Juli 2022 befristet nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent, Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten sowie ein sicheres Auftreten im täglichen Kontakt mit Schülern, Eltern und Kollegen. Voraussetzung ist zudem der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 31. August 2021 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung**  
**Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

## Pilzwochen starten

### Angebot des Naturparks



Sie sind weder Pflanze noch Tier – und auf ihre Art faszinierend in der Natur und in der Küche. In den Pilzwochen finden im Naturpark Saar-Hunsrück vom 5. September bis 31. Oktober in verschiedenen Orten die beliebten sachkundig geführten Pilze-Exkursionen sowie Seminare statt.

Die Pilzberatungsstelle im Naturpark-Informationszentrum in Weiskirchen startet am 13. September jeweils montags, 10.30 bis 12.30 Uhr, dienstags und freitags, 17.30 bis 19.30 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Liste zu Naturpark-Pilzexkursionen und zur Pilzberatung ist als Download auf der Internetseite [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org) unter der Rubrik „Aktuelles“ abrufbar.

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### einer Verwaltungskraft (m/w/d)

zu besetzen. Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Der Einsatz erfolgt in der Abteilung 7/Jugendamt und dort im Referat 72/Jugendpflege und Sport.

#### Aufgabenbereich:

- Administrative Organisation von Maßnahmen der Jugendarbeit
- Bearbeitung der Förderungsrichtlinie für die Kinder- und Jugendarbeit im Landkreis Trier-Saarburg
- Administrative Abwicklung der sozialpädagogischen Fachstellen des Referates inkl. der Antragstellung und der Führung der Verwendungsnachweise von Landesmitteln
- Mitarbeit bei der Administration der natur- und erlebnispädagogischen
- Jugendbildungswerkstatt in Kell am See (u. a. Koordination der Belegungen sowie Ausstellung der Mietverträge, Öffentlichkeitsarbeit, Bewirtschaftung und Instandhaltung des Hauses)
- Sport und Sportveranstaltungen (u. a. Bearbeitung der Jugendsportförderung und Organisation der Kreisjugendsportfeste)

#### Anforderungsprofil:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten *oder*
- Erfolgreich abgelegte Erste Prüfung für Beschäftigte im kommunalen Verwaltungs- und Kassendienst *oder*
- Erfolgreich abgelegte Laufbahnprüfung für das zweite Einstiegsamt in der Laufbahn Verwaltung und Finanzen (ehemals: mittlerer nichttechnischer Dienst)
- Gute PC-Kenntnisse, insbesondere der gängigen Office-Anwendungen sind erforderlich

Das Beschäftigungsverhältnis sowie das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst. Die Entgeltzahlung erfolgt aus der Entgeltgruppe 8 TVöD.

Gehen Bewerbungen von Teilzeitbeschäftigten ein, wird geprüft, inwieweit im Rahmen der dienstlichen Möglichkeiten eine Stellenbesetzung durch Teilzeitkräfte erfolgen kann.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 20. August 2021 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1,  
54290 Trier**

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### einer Verwaltungsfachkraft (m/w/d)

in zu besetzen. Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Der Einsatz erfolgt in der Abteilung 8/Sozialamt und dort im Referat 83/Eingliederungshilfen für behinderte Menschen.

#### Aufgabenbereich:

- Sachbearbeitung im Bereich der Eingliederungshilfe für erwachsene Leistungsberechtigte innerhalb und außerhalb besonderer Wohnformen nach Teil 2 des Sozialgesetzbuches Neuntes Buch (SGB IX) – Besondere Leistungen zur selbstbestimmten Lebensführung für Menschen mit Behinderungen
- Bearbeitung von Widerspruchs- und Klageverfahren

#### Anforderungsprofil:

- Erfolgreich abgeschlossene Zweite Prüfung für Beschäftigte im kommunalen Verwaltungs- und Kassendienst *oder*
- Laufbahnprüfung für das 3. Einstiegsamt in der Laufbahn Verwaltung und Finanzen (ehemals: gehobener nichttechnischer Dienst) *oder*
- Erfolgreich abgeschlossenes vergleichbares Studium der Rechtswissenschaften (Bachelor, Master, Staatsexamen).
- Eine selbstständige und zielorientierte Denk- und Arbeitsweise wird vorausgesetzt
- Kenntnisse der einschlägigen Rechtsvorschriften sind von Vorteil

Das Beschäftigungsverhältnis sowie das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst. Die Entgeltzahlung erfolgt aus der Entgeltgruppe 9c TVöD.

Gehen Bewerbungen von Teilzeitbeschäftigten ein, wird geprüft, inwieweit im Rahmen der dienstlichen Möglichkeiten eine Stellenbesetzung durch Teilzeitkräfte erfolgen kann.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 20. August 2021 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

## Kindergeld online beantragen

Die Familienkasse Rheinland-Pfalz-Saarland bietet unter [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de) umfassende digitale Services an. Unter anderem können Kindergeld und Kinderzuschlag online beantragt werden.

Fragen und persönliche Anliegen zu Kindergeld und Kinderzuschlag können unter der kostenfreien Servicrufnummer 0800 4 5555 30 geklärt werden. Kund:innen erreichen die Familienkasse per Mail unter [Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de](mailto:Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de) und über die Postfachadresse Familienkasse Rheinland-Pfalz-Saarland, 55149 Mainz.

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle  
**einer Verwaltungskraft (m/w/d)**

zu besetzen. Es handelt sich dabei um eine unbefristete Teilzeitstelle mit einem Beschäftigungsumfang von 50 % der tarifvertraglichen Arbeitszeit. Der Einsatz erfolgt in der Abteilung 7/Jugendamt und dort im Referat 74/Wirtschaftliche Hilfen.

Aufgabenbereich:

- Bewilligung von Leistungen (Hilfen zur Erziehung und Hilfen für junge Volljährige) für unbegleitete minderjährige ausländische Kinder und Jugendliche
- Gewährung von Krankenhilfe
- Geltendmachung von Ersatzleistungen gegenüber Dritten
- Abrechnung mit den überörtlichen Trägern

Anforderungsprofil:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten *oder*
- Erfolgreich abgelegte Erste Prüfung für Beschäftigte im kommunalen Verwaltungs- und Kassendienst *oder*
- Erfolgreich abgelegte Laufbahnprüfung für das zweite Einstiegsamt in der Laufbahn Verwaltung und Finanzen (ehemals: mittlerer nichttechnischer Dienst)
- Gute PC-Kenntnisse, insbesondere der gängigen Office-Anwendungen sind erforderlich

Das Beschäftigungsverhältnis sowie das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst. Die Entgeltzahlung erfolgt aus der Entgeltgruppe 8 TVöD.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 20. August 2021 an die  
**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung**  
**Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für  
**Montag, 16.08.2021, 17:00 Uhr**  
**in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Straßenbauangelegenheit

Öffentlicher Teil

2. Annahme einer Spende

3. Unterhaltungsmaßnahmen - DSK Beläge - Auftragsvergabe

4. Namensgebung neue Förderschule in Schweich

5. Unwetterkatastrophe 14./15.07.2021: Schäden in der VG Trier-Land an Kreisstraßen

6. Überplanmäßige Ausgabe im „Zivil- und Katastrophenschutz“ (Produkt-Nr.: 1280) für das Jahr 2021

7. Informationen und Anfragen

7.1 Information über eine Eilentscheidung - K 21, Kordel - Möhn, Sanierung von einzelnen Rutschungen

7.2 Weitere Informationen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

8. Personalangelegenheiten

9. Informationen und Anfragen

*Aus Gründen des Gesundheitsschutzes stehen nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit zur Verfügung. Es gelten die aktuellen Hygienebestimmungen der Coronabekämpfungsverordnung.*

Trier, 04.08.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

in Vertretung: Helmut Reis, Kreisbeigeordneter

### Bekanntmachung

#### Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes und des

#### Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als zuständige Genehmigungsbehörde macht gemäß § 10 Abs. 7 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz -BlmSchG) i. V. m. den Bestimmungen der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über das Genehmigungsverfahren -9. BlmSchV), sowie den Bestimmungen des Gesetzes über Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG), jeweils in der derzeit geltenden Fassung, Folgendes bekannt:

Der JWP Jade Windpark GmbH & Co. 18. Betriebs KG, Kronacherstr. 41, 96052 Bamberg, wird auf Antrag vom 04.05.2016 gemäß §§ 4, 6 und 10 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz -BlmSchG) i. V. m. §§ 1 und 2 Abs. 1 Nr. 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen -4. BlmSchV) i. V. m. Nummer 1.6.2 des Anhangs 1 zur 4. BlmSchV i. V. m. der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über das Genehmigungsverfahren -9. BlmSchV) i. V. m. dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG), jeweils in der derzeit geltenden Fassung, für die Errichtung und den Betrieb von insgesamt 4 Anlagen des Typs Vestas V136, je 2 Anlagen mit Nabhöhe 132 m (WEA Her07 und Her09) bzw. 166 m (WEA Her08 und Her10), Rotordurchmesser 136 m, Nennleistung 3,6 MW



(WEA Her07 und Her09) bzw. 4,2 MW (WEA Her08 und Her10) und einer Gesamthöhe von 200 m (WEA Her07 und Her09) bzw. 234 m (WEA Her08 und Her10) auf Gemarkung Gusenburg, Flur 7, Flurstücke 326/15, 316/5, 681/319 und 318/4, die immissionschutzrechtliche Genehmigung vom 29.07.2021 (Az.: 11-144-31) erteilt. Die Genehmigung ergeht im förmlichen Verfahren nach § 10 BImSchG mit Umweltverträglichkeitsprüfung auf Grundlage und nach Maßgabe der vorgelegten Antragsunterlagen mit den behördlichen Prüfeintragungen, die Bestandteil dieser Genehmigung sind, und unter der Voraussetzung der Beachtung und Erfüllung der unter IV. formulierten allgemeinen Bestimmungen und Hinweise sowie der V. formulierten Nebenbestimmungen (Bedingungen und Auflagen), vorbehaltlich etwaiger Privatrechte Dritter und unbeschadet evtl. sonstiger behördlicher Entscheidungen, die nach § 13 BImSchG nicht von diesem Bescheid eingeschlossen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist. Die Frist ist auch gewahrt durch Einlegung des Widerspruchs beim Kreisrechtsausschuss (Anschrift wie oben).

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur<sup>1</sup> zu versehen und an kvtrier-saarburg@poststelle.rlp.de zu senden. Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter <http://elektronische-kommunikation.trier-saarburg.de> aufgeführt sind.

1vgl. Artikel 3 Nr. 12 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl. EU Nr. L 257 S. 73).

Der Genehmigungsbescheid mit Begründung liegt zur Einsichtnahme aus

vom 17.08.2021 bis zum Ablauf des 31.08.2021

- bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 11, Untere Immissionsschutzbehörde (Dienstzimmer 251), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier,

Dienststunden: Montag bis Freitag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Aufgrund der aktuellen Covid19-Lage ist eine telefonische Terminvereinbarung notwendig (Tel.: 0651-715-312).

- bei der Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil (Dienstzimmer 413), Langer Markt 17, 54411 Hermeskeil,

Dienststunden: Montag - Freitag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Aufgrund der aktuellen Covid19-Lage ist eine telefonische Terminvereinbarung notwendig (Tel.: 06503-809178).

Die Erfassung der persönlichen Daten zum Zwecke der Kontaktverfolgung im Zusammenhang mit einer Covid19-Infektion ist Voraussetzung.

Der Genehmigungsbescheid mit Begründung sowie die Antragsunterlagen sind während der Auslegungszeit auch unter folgender Internetadresse veröffentlicht:

<https://www.uvp-verbund.de/rp>.

a) Der Genehmigungsbescheid enthält Nebenbestimmungen.  
b) Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Genehmigungsbescheid auch gegenüber Dritten, die keine Einwendung erhoben haben, als zugestellt.

c) Nach der öffentlichen Bekanntmachung kann der Genehmigungsbescheid mit Begründung bis zum Ablauf der Widerspruchsfrist von den Personen, die Einwendungen erhoben haben, schriftlich bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, angefordert werden.

54290 Trier, den 06.08.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

In Vertretung

Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

### Hinweis:

Aufgrund eines Urteils des Oberverwaltungsgerichtes Koblenz ist die Kreisverwaltung Trier-Saarburg gehalten, die Gebührensatzungen für die Jahre 2014 bis 2020 nachträglich anzupassen.

Diese Satzungen wurden in den vergangenen Wochen in den *Kreis-Nachrichten* bekannt gemacht. In dieser Ausgabe ist es die Satzung für das Jahr 2020.

## **Satzung des Kreises Trier-Saarburg über die Erhebung von Gebühren für Amtshandlungen auf dem Gebiet der Veterinär- und Lebensmittelüberwachung sowie der Fleischhygiene für den im Landkreis Trier-Saarburg ansässigen Großbetrieb im Sinne des § 26 Abs. 1 des T arifvertrages Fleischuntersuchung gültig vom 01.01.2020 – 31.12.2020**

### Inhalt

#### Rechtsgrundlagen

#### § 1 Gebührentatbestand und Gebührenschuldner

#### § 2 Begriffsbestimmungen

#### § 3 Gebühren für Großbetriebe nach § 2 Abs. 4 der Satzung

#### § 4 Gebühren für Trichinenprobenuntersuchungen

#### § 5 Gebühren für weitergehende Untersuchungen / Rückstandsuntersuchungen

#### § 6 Gebühren für Untersuchungen nach dem Nationalen Rückstandskontrollplan

#### § 7 Schlachtung außerhalb festgesetzter

#### Untersuchungszeiten, Wartegebühr

#### § 8 Gebühr bei Nichtausführung eines Teils der Untersuchung oder der gesamten Untersuchung

#### § 9 Auslagen

#### § 10 Einziehung, Fälligkeit, Rechtsmittel

#### § 11 Salvatorische Klausel

#### § 12 Geltungsbereich

#### § 13 Schlussbestimmungen

Der Kreistag hat auf Grund der Verordnung (EU) Nr. 2017/625 des Europäischen Parlaments und des Rates über amtliche Kontrollen und andere amtlichen Tätigkeiten zur Gewährleistung

der Anwendung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts und der Vorschriften über Tiergesundheit und Tierschutz, Pflanzengesundheit und Pflanzenschutzmittel zur Änderung der Verordnungen (EG) 999/2001, (EG) 396/2005, (EG) 1069/2009, (EG) 1107/2009, (EU) 1151/2012, (EU) 652/2014, (EU) 2016/429 und (EU) 2016/2031 des Europäischen Parlaments und des Rates, der Verordnungen (EG) 1/2005 und (EG) 1099/2009 des Rates sowie der Richtlinien 98/58/EG, 1999/74/EG, 2007/43/EG, 2008/119/EG und 2008/120/EG des Rates und zur Aufhebung der Verordnungen (EG) 854/2004 und (EG) 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates, der Richtlinien 89/608/EWG, 89/662/EWG, 90/425/EWG, 91/496/EWG, 96/23/EG, 96/93/EG und 97/78/EG des Rates und des Beschlusses 92/438/EWG des Rates (Verordnung über amtliche Kontrollen) vom 15. März 2017 (ABl. Nr. L 95/1, ber. durch ABl. Nr. L 137/40 vom 24.05.2017 und ABl. Nr. L 48/44 vom 21.02.2018) - (VO 2017/625), des § 38 des Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuches (LFGB) in der Fassung vom 03. Juni 2013 (BGBl. I S. 1426), zuletzt geändert durch Artikel 97 der Verordnung vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1328), des § 7a der Tierischen Lebensmittelüberwachungsverordnung (Tier-LMÜV) in der Fassung vom 03. September 2018 (BGBl. I S. 1358), zuletzt geändert durch Art. 3 der Verordnung vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1480), des § 8 des Landesgesetzes zur Ausführung des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständerechts (AGLBR) des Landes Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 20. Oktober 2010 (GVBl. 2010, S. 362) zuletzt geändert durch Gesetz vom 07.03.2018 (GVBl. S. 21), der §§ 2 und 17 der Landkreisordnung (LKO) des Landes Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994, zuletzt geändert durch Art. 2 und 5 des Gesetzes vom 17.12.2020 (GVBl. S. 728) (in den jeweils geltenden Fassungen) am 05.07.2021 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Gebührentatbestand und Gebührenschildner

(1) Für die in Anhang IV Abschnitt A der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29.04.2004 über Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz genannten Tätigkeiten (Amtshandlungen) erhebt der Landkreis Trier-Saarburg kostendeckende Gebühren nach Art. 26, 27, 28 und 29 in Verbindung mit Anhang IV Abschnitt B und Anhang V Abschnitt B dieser Verordnung sowie dem Landesgebührengesetz für Rheinland-Pfalz vom 03. September 1974 in der geltenden Fassung

(2) Gebührenpflichtig sind die natürlichen oder juristischen Personen, die nach Absatz 1 gebührenpflichtigen Amtshandlungen zurechenbar verursachen bzw. deren Tätigkeiten Amtshandlungen im Sinne des Abs. 1 unterliegen.

(3) Die Gebühren werden –sofern nicht ausdrücklich etwas anderes bestimmt ist- in der Anlage als einheitliche Gebühren ausgewiesen. Die Anlage bildet einen Teil der Satzung

## § 2 Begriffsbestimmungen

(1) Gewerbliche Kleinbetriebe im Sinne dieser Satzung sind Betriebe, in denen im Durchschnitt des vergangenen Kalenderjahres weniger als 20 Großvieheinheiten in der Kalenderwoche geschlachtet worden sind. Zudem gelten Geflügelschlachtbetriebe, in denen weniger als an vier Tagen in der Woche mit mindestens acht Stunden Schlachtdauer geschlachtet wird, als

gewerbliche Kleinbetriebe.

(2) Gewerbliche Großbetriebe im Sinne dieser Satzung sind Betriebe, in denen im Durchschnitt des vergangenen Kalenderjahres mindestens 20 Großvieheinheiten in der Kalenderwoche geschlachtet worden sind. Wildbearbeitungsbetriebe gelten als Großbetriebe, wenn im Durchschnitt des vorangegangenen Kalenderjahres mehr als 40 Stück Rotwild oder 100 ausgewachsene Wildschweine oder 133 Stück Dam-, Sikawild oder nicht ausgewachsene Wildschweine oder 200 Stück Reh- oder Muffelwild wöchentlich bearbeitet worden sind. Nimmt ein Schlachtbetrieb seine Tätigkeit neu auf, erfolgt die Einstufung als Klein- oder Großbetrieb im laufenden Kalenderjahr nach den tatsächlichen monatlichen Schlachtzahlen.

(3) Hausschlachtungen sind Schlachtungen außerhalb gewerblicher Schlachtbetriebe, bei denen das geschlachtete Fleisch ausschließlich zum privaten Verzehr durch den Tierhalter oder seine im Haushalt lebende Familie bestimmt ist.

(4) Großbetriebe nach § 26 Abs. 1, Satz 1 des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse der Beschäftigten in der Fleischuntersuchung, sind Schlachtbetriebe, die am 31. August 2008 schon und am 01. September 2008 noch bestanden haben und bei denen im Durchschnitt des Referenzzeitraumes des § 25 Abs. 2 Satz 1 des genannten Tarifvertrages (d.h. im Jahr 2007) weniger als 300 Großvieheinheiten monatlich geschlachtet worden sind.

## § 3 Gebühren für Großbetriebe nach § 2 Abs. 4 der Satzung

(1) Die Untersuchungsgebühren setzen sich aus Gebühren für die Schlachttier- und Fleischuntersuchung nach Anlage 1 zuzüglich der Kosten für Trichinenprobenentnahmen und Trichinenprobenuntersuchungen sowie der Umlage der Kosten für Proben nach dem nationalen Rückstandskontrollplan nach Anlage 2 zusammen.

(2) Werden an einem Schlachttag mehr als 35 Tiere geschlachtet, reduziert sich die Stückgebühr (nach Anlage 1) entsprechend bei 36 - 64 geschlachteten Tieren auf 80 vom Hundert, bei 65 - 119 Tieren auf 65 vom Hundert und bei 120 und mehr Schlachttieren auf 50 vom Hundert, entsprechend der dort ausgewiesenen Staffelung. Es wird jedoch mindestens die Summe der Gebühren erhoben, die sich aus der Multiplikation der höchsten Tierzahl der niedrigeren Schlachttierzahlstaffel mit der darin enthaltenen Gebühr ergibt.

(3) Kosten für tarifrechtlich anfallende Wegstreckenentschädigungen werden zusätzlich als Auslagen geltend gemacht.

## § 4 Gebühren für Trichinenprobenuntersuchungen

Bei Tieren, die Träger von Trichinen sein können, erfolgt die Trichinenprobenuntersuchung nach der Verdauungsmethode in den Untersuchungsstellen in Saarburg und Trier. Die Gebühr für die Untersuchung wird je Tier/Fleischteil auf Grund von Anlage 2 festgesetzt und erhoben.

## § 5 Gebühren für weitgehende Untersuchungen/Rückstandsuntersuchungen

Werden bei begründetem Verdacht auf eine evtl. Genussuntauglichkeit (z.B. bei Krankheiten oder Rückständen) weitergehende Untersuchungen erforderlich, so hat der Verfügungsberechtigte die hierdurch entstehenden Kosten und Auslagen zu tragen.

## § 6 Gebühren für Untersuchungen nach dem Nationalen Rückstandskontrollplan

Die Rückstandsuntersuchungen zum Nachweis von Rückständen und Kontaminationen sind verpflichtende Untersuchungen nach dem sog. Nationalen Rückstandskontrollplan (NRKP). Die Untersuchungen erfolgen im Landesuntersuchungsamt und werden der Kreisverwaltung Trier-Saarburg quartalsweise in Rechnung gestellt. Die Kosten wurden auf alle Schlachttiere der betroffenen Tierarten Rinder und Schweine (in Höhe von 0,38 €) pro Tier umgelegt.

§ 7 Schlachtung außerhalb festgesetzter Untersuchungszeiten, Wartegebühr

Die Schlachttag bzw. Schlachtzeiten sind im Geltungsbereich dieser Satzung wie folgt festgesetzt:

- für gewerbliche Schlachtungen:
  - montags, mittwochs und freitags von 06.00 Uhr bis 18.00 Uhr
  - samstags von 07.00 Uhr bis 15.00 Uhr
- für nicht gewerbliche Schlachtungen:
  - freitags von 07.00 Uhr bis 18.00 Uhr
  - samstags von 07.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Bei Untersuchungen von Tieren, die auf Verlangen des Verfügungsberechtigten außerhalb der festgesetzten Schlachttag bzw. Schlachtzeiten durchgeführt werden, wird ein Aufschlag auf die Gesamtgebühr erhoben. Gleiches gilt, wenn durch die Gebührenpflichtigen zu vertretende Verzögerungen bzw. Unterbrechungen während der Schlachtzeit von mindestens 30 Minuten verursacht werden. Der Gebührenaufschlag bzw. die Wartegebühr wird als Stundengebühr nach Anlage 4 (je angefangene 15 Minuten) berechnet und festgesetzt.

§ 8 Gebühr bei Nichtausführung eines Teils der Untersuchung oder der gesamten Untersuchung

(1) Die Gebühren nach den §§ 3 - 9 sind in voller Höhe auch dann zu verrichten, wenn nur ein Teil der Untersuchung oder Kontrolle stattgefunden hat.

(2) Unterbleibt die angemeldete Untersuchung oder die Amtshandlung, weil diese nicht zu der angemeldeten Zeit durchgeführt werden konnte, so ist als Ersatz für die tatsächlich entstandenen Kosten eine Stundengebühr nach Anlage 4 (je angefangene 15 Minuten) zu entrichten.

§ 9 Auslagen

Werden bei der Vorbereitung oder bei der Vornahme einer Amtshandlung Auslagen notwendig, die nicht bereits mit der Gebühr abgegolten sind, so hat der Kostenschuldner diese zu erstatten. Als zusätzliche Auslagen könnten beispielsweise Wegstrecken-entschädigungen (0,30 € je gefahrenen Kilometer) oder Versandgebühren entstehen.

§ 10 Einziehung, Fälligkeit, Rechtsmittel

(1) Die Gebühren und Kosten/Auslagen sind durch die Untersucher einzuziehen, soweit nicht Gebührenbescheide erteilt werden. Die Gebührenschuld entsteht mit Beendigung der Amtshandlung oder der sonstigen Dienstgeschäfte.

(2) Soweit Gebühren und Kosten/Auslagen durch Bescheid angefordert werden, sind diese innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt des Bescheides fällig. Es können angemessene Abschlagszahlungen gefordert werden.

(3) Wird gegen die gebührenpflichtige Amtshandlung oder die Gebührenfestsetzung ein Rechtsmittel eingelegt, so wird dadurch die Fälligkeit der Gebühr nicht aufgehoben.

§ 11 Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Regelungen dieser Satzung oder des Gebührenverzeichnisses nichtig sein, so bleibt die Satzung bzw. das Gebührenverzeichnis im Übrigen wirksam.

§ 12 Geltungsbereich

Diese Satzung gilt im Landkreis Trier-Saarburg und, soweit sie sich auf Gebühren im Rahmen der Schlachttier- und Fleischuntersuchung sowie der Rückstands- und Trichinenprobenuntersuchungen bezieht, auch im Gebiet der kreisfreien Stadt Trier.

§ 13 Schlussbestimmungen

(1) Diese Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2020 in Kraft und gilt bis zum 31.12.2020.

Trier, den 06. Juli 2021

Günther Scharzt, Landrat

- Anlage 1 -

Stückvergütung Schlachttier- und Fleischuntersuchung

Tierart / Schlachtgewicht	Gebührensätze	
	je Tag und Tier Januar- Februar 2020	je Tag und Tier März- Dezember 2020
Einhufer	36,10 €	36,49 €
Rinder	24,45 €	24,71 €
Schweine	8,96 €	9,05 €
Schafe und Ziegen	9,05 €	9,14 €

Werden an einem Schlachttag mehr als 35 Tiere geschlachtet, reduziert sich die Stückgebühr (nach Anlage 1) entsprechend bei 36 - 64 geschlachteten Tieren auf 80 vom Hundert, bei 65 - 119 Tieren auf 65 vom Hundert und bei 120 und mehr Schlachttieren auf 50 vom Hundert, entsprechend der dort ausgewiesenen Staffe lung. Es wird jedoch mindestens die Summe der Gebühren erhoben, die sich aus der Multiplikation der höchsten Tierzahl der niedrigeren Schlachttierzahlstaffel mit der darin enthaltenen Gebühr ergibt

- Anlage 2 -

Gebühren pro Schlachttier ohne Schlachttierzahlstaffelung

GGebühren pro Tier	Trichinenunter- suchung	Trichinenprobe- entnahme	Umlage NRKP
Einhufer	1,93 €	0,52 €	
Schwein	1,93 €	0,52 €	0,38 €
Rind			0,38 €

- Anlage 3 -

Gebühren für BSE-Untersuchungen / Rückstandsuntersuchungen

Die Gebühren betragen 22,00 € je Probe.

- Anlage 4 -

Stundenvergütung

	15 Minuten	30 Minuten	60 Minuten
amtlicher Tierarzt / amtliche Tierärztin	18,92 €	37,84 €	75,68 €
amtlicher Fachassistenten / amtliche Fachassistentin	9,22 €	18,45 €	36,89 €



**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom **13.08.2021** bis **19.08.2021**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE:	
Grillbauchscheiben	1 kg <b>9,99 €</b>	Nudelsalat	100 g <b>0,79 €</b>
Entrecôte	1 kg <b>19,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
Bockwürstchen	100 g <b>0,99 €</b>		
Salami-Aufschnitt	100 g <b>1,99 €</b>		
Zwiebling	100 g <b>0,99 €</b>	Mettwürstchen	10 Stück <b>8,00 €</b>

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: **Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid**  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



*Grabmale aus Naturstein*  
*Besuchen Sie unsere Ausstellung*

## STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb  
Qualität seit über 50 Jahren

Im Paesch 9 | Tel. 0 65 02-2 00 00 | [www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)  
54340 Longuich | Fax 0 65 02-2 09 00 | [info@steinmetz-steffens.de](mailto:info@steinmetz-steffens.de)

**TREFFPUNKT  
INZERHOF**

**HOFFEST**  
14. - 15. August 2021

**Samstag: ab 16.00 Uhr**  
**Sonntag: ab 09.30 Uhr**

*Jazz-Frühstückspicknick  
mit dem Daisy Becker Trio  
(Anmeldung erforderlich)  
anschl. Mittagstisch*

**Bitte beachten Sie bei Ihrem Besuch die  
Hygiene- und Abstandsregeln.**

**Weingut Burg GbR**, Kirchenweg 3, 54340 Longuich-Kirsch, [www.weingutburg.de](http://www.weingutburg.de)  
Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

 **LW-FLYERDRUCK.DE**  
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

*Mein  
Traumurlaub*  
an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz

 **039932 825201**

Ferienhäuser & Ferienwohnungen  
**FERIENPARK LENZ**  
*Entspannung pur ...*

**WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE**

Das Leben erleben.



edith becker  
PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE



*Pflege ist nicht nur wichtig,  
sondern auch wertvoll.*

PFLEGEDIENST UND TAGESPFLEGE  
Edith Becker  
Moselweinstraße 7, Minheim · Telefon 06507 99 89 60  
[www.pflegedienst-edithbecker.de](http://www.pflegedienst-edithbecker.de)

**Fairer Kaffee,**  
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

DER AUSBILDUNGSRATGEBER

# MOVE IT

Auch in diesem Jahr erreicht unser  
Ausbildungsratgeber die Schulen aus  
Rheinland-Pfalz.

Ihre Vorteile:

- Nachwuchs direkt erreichen
- Von der Jugend für die Jugend
- Aus der Masse herausstechen
- Vorstellung der Berufe
- regionale Bezüge

**AZUBIS  
JETZT SCHON  
FÜR 2022  
SICHERN!**

Sie möchten mehr sehen?  
Schauen Sie sich den Dummy an:

[https://share.wittich.de/  
Move\\_It\\_DUMMY\\_2022](https://share.wittich.de/Move_It_DUMMY_2022)



Ihre Ansprechpartnerin:  
**Rebekka Beck**  
Tel.: 06502 9147-269  
[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)



## Nachhaltig seit 1825.

Auf vielfältige Weise engagieren wir  
uns seit fast 200 Jahren für eine  
positive Entwicklung unserer Region:  
von nachhaltigen Geldanlagen über  
zukunftsfähige Finanzierungen bis zu  
unserem breitgefächerten sozialen  
Engagement.

Wir leben Nachhaltigkeit.

Weil's um mehr als Geld geht



**Sparkasse  
Trier**



Eifel-Literatur-Festival:

-PR-Anzeige-

**Neuer Vorverkauf ab dem 14. August****Programm mit Weltklasse-AutorInnen**

Rheinland-Pfalz lockert die Corona-Vorgaben - das Eifel-Literatur-Festival lockert behutsam mit. Und startet daher am 14. August den Vorverkauf für das Herbstprogramm von September bis November 2021 neu. Zur Erinnerung: Kaum zwei Tage Vorverkauf Anfang November 2020 - dann machte Corona auf Monate Schluss mit dem Vorverkauf. Nicht einmal 25 Prozent der regulären Sitzplätze kamen in den Vorverkauf. Jetzt sind, auch mit Blick auf den Impffortschritt, immerhin maximal 350 Gäste im Innenbereich erlaubt. Das Programm des Eifel-Literatur-Festivals im Herbst wird von Vielfalt und Weltklasse geprägt. Von Krimiautoren, Sachbuchbestsellern und Erzählern von Weltrang, bis hin zur Nobelpreisträgerin des Jahres 2018. Mit dabei sind in Bitburg, Prüm und Gerolstein die hochkarätigen Autorinnen und Autoren: Jean-Luc Bannalec, Daniel Kehlmann, Anselm Grün, Ingo Schulze, Nobelpreisträgerin Olga Tokarczuk, Dörte Hansen, Sebastian Fitzek und Peter Wohlleben. Zum Teil sind sie erstmals überhaupt in der Eifel zu erleben. Tickets und weitere Infos gibt es online über [www.eifel-literatur-festival.de](http://www.eifel-literatur-festival.de), dazu in den VVK-Stellen von Ticket Regional oder telefonisch unter 0651 9790777.



Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Möbel Schuh GmbH bei.

**• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik**


- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651/ 9 66 86-0

# BETON & YOU

**FRISCH GEMISCHT - BEI DIR VOR ORT!**
**BETON DIREKT ZU DIR NACH HAUSE!**

+49 6502 - 93 70 28

[INFO@MOERTEL-MICH.EU](mailto:INFO@MOERTEL-MICH.EU)
[WWW.MOERTEL-MICH.EU](http://WWW.MOERTEL-MICH.EU)

**Einladung zur Generalversammlung der  
Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG**


Zu unserer diesjährigen Generalversammlung laden wir unsere Mitglieder herzlich ein.

Sie findet am Donnerstag, 2. September 2021 um 19:00 Uhr im „Kulturzentrum Alte Schule“ in Mehring statt.

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2020 und Vorlage des Jahresabschlusses zum 31.12.2020
3. Bericht des Aufsichtsrates
4. Bericht über das Ergebnis der gesetzlichen Prüfung und Beschlussfassung über den Umfang der Bekanntgabe
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresüberschusses
6. Beschlussfassung über die Entlastung von
  - a) Vorstand
  - b) Aufsichtsrat
7. Wahlen zum Aufsichtsrat
8. Satzungsänderung
9. Verschiedenes

Der Jahresabschluss und Lagebericht für das Geschäftsjahr 2020 sowie Informationen zu den Satzungsänderungen liegen ab sofort in unseren Geschäftsräumen für unsere Mitglieder zur Einsichtnahme aus.

Vor dem Hintergrund der weiterhin bestehenden Beschränkungen durch die COVID-19-Pandemie bitten wir um vorherige namentliche Anmeldung unter der Telefonnummer (0 65 07) 93 50-0 oder per E-Mail an [info@raiffeisenbank-mehring-leiwen.de](mailto:info@raiffeisenbank-mehring-leiwen.de).

Für die Versammlung wurde ein mit den örtlichen Behörden abgestimmtes Hygienekonzept erarbeitet. Wir bitten alle Teilnehmer der Versammlung, die gemäß COVID-19-Schutzmaßnahmen-Ausnahmenverordnung geimpft oder genesen sind und daher den negativ getesteten Personen gleichgestellt sind, hierüber einen entsprechenden Nachweis vorzulegen. Personen, die nicht geimpft oder genesen sind bitten wir um Vorlage eines negativen Antigen-Test, der nicht vor mehr als 24 Stunden vor Einlass und durch geschultes Personal vorgenommen wurde. Das Ergebnis muss durch die den Test durchführende Stelle bestätigt worden sein.

Die hier veröffentlichten Regelungen richten sich nach der vierundzwanzigsten Corona-Bekämpfungsverordnung Rheinland-Pfalz konsolidierte Fassung gültig ab 30. Juli 2021. Änderungen im Hinblick auf die jeweils aktuelle Entwicklung sind nicht ausgeschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freundliche Grüße

Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG,

Mitglieder des Vorstandes, Michael Müller und Nils Reh





# HAWESKO

Hanseatisches Wein und Sekt Kontor

## Prämierte *Grauburgunder*



**GOLDMEDAILLE**  
MUNDUS VINI  
2021

**Bester  
Produzent  
Italien**  
MUNDUS VINI  
2021

**SIE SPAREN  
52%**



  
ZWIESEL  
GLAS

8 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~82,46~~ nur €

**39<sup>90</sup>**

**JETZT VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://www.hawesko.de/blatt)**



**JAHREHNTELANGE ERFAHRUNG** Über 55 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.



**GARANTIERTE QUALITÄT** Wir stellen hohe Qualitätsanforderungen an unsere Weine – von der Entscheidung beim Winzer bis zur fachgerechten Lagerung.



**BESTER ONLINE WEINFACHHÄNDLER 2021** Ausgezeichnet von der Frankfurt International Trophy, Wine, Beer & Spirits Competition

Zusammen mit 8 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser von Schott Zwiesel im Wert von € 14,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der **Vorteilsnummer 1092288**

Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur solange der Vorrat reicht. Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholische Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter [www.hawesko.de/service/lieferkonditionen](https://www.hawesko.de/service/lieferkonditionen) und [www.hawesko.de/datenschutz](https://www.hawesko.de/datenschutz). Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Gerd Stemmann, Alex Kim, Anschrift: Friesenweg 4, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.

EIN STARKES TEAM: SCHLOSSGALERIE-WITTLICH

# GOLDANKAUF G. MAAS



Gold  
€

**ANKAUF VON:**  
Zahngold (mit u. ohne Zähne)  
Bruchgold • Altgold • Uhren  
• Tafelsilber • Münzen • DM Münzen  
• Goldmünzen aller Art zu Höchstpreisen - u.v.m.



Gold  
€

**GUTSCHEIN VOR ORT EINLÖSBAR**  
Wir zahlen zzgl. **1,25 pro Gramm Feingold!**



Martin Maas

**Hemmungen bei Zahngoldverkauf?**  
Keine falsche Scheu - es ist dein Geld!

**TOP-KONDITIONEN**

**FAIR • SERIÖS • KOMPETENT**  
Ihre Goldankäufer des Vertrauens



Markus Maas

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 09:00 bis 18:00 | Sa. von 09:00 bis 16:00 Uhr

TRAURINGE KAUFTE MAN BEI









Über 500 verschiedene Trauringmuster vorrätig!  
Individuelle Zusammenstellung Eurer  
Wunschtrauringe per Computer-Simulation!

**Trauringberatung**  
auch mit Termin möglich  
**06571 / 1456603**  
**0176 / 60160299**

---

Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 09:00 bis 18:00 Uhr

SCHLOSSGALERIE-WITTLICH: EIN STARKES TEAM

# Einzelstücke und Restposten stark reduziert!

## Schweich schlägt zu!

### UNSERE LEISTUNGEN:



### UNSER PREMIUM SERVICE:

- + Persönliche Beratung
- + Reparaturservice
- + Garantierweiterung

#### Einbaukühlschränke

Liebherr IKBP3560, Nischenhöhe 178 cm, Volumen 301 Liter, Bio Fresh, A+++ .....	<del>2.289,-</del>	<b>1.849,-</b>
Constructa CK64260, Nischenhöhe 88 cm, Volumen 131 Liter, mit 4 Sterne Fach, A++ .....	<del>449,-</del>	<b>379,-</b>
Miele K34473iD, Nischenhöhe 122 cm, Volumen 196 Liter, PerfectFresh, A+++ .....	<del>1.699,-</del>	<b>999,-</b>

#### Standkühlschränke

Exquisit RKB60-14, Gerätehöhe 68 cm, 70 Liter, Farbe Schwarz, A++ .....	<del>349,-</del>	<b>249,-</b>
Exquisit GS114-3-1, Gerätehöhe 85 cm, Volumen 68 Liter, A++ .....	<del>259,-</del>	<b>179,-</b>
Smeg FAB28RRD3, Gerätehöhe 150 cm, 244 Liter Kühlen, 26 Liter Gefrieren, Farbe Rot, D .....	<del>1.399,-</del>	<b>1.111,-</b>

#### Stand Kühl-Gefrier-Kombi

Liebherr CBef4805, Gerätehöhe 201 cm, 242 Liter Kühlen / 115 Liter Gefrieren, Farbe: Edelstahl, A+++ .....	<del>1.039,-</del>	<b>849,-</b>
Liebherr CBNef5715, Gerätehöhe 201 cm, 404 Liter Kühlen / 106 Liter Gefrieren, Farbe: Edelstahl, A+++ .....	<del>1.649,-</del>	<b>1.399,-</b>
SMEG FAB32RPG3, Gerätehöhe 200 cm, 234 Liter Kühlen / 97 Liter Gefrieren, Farbe: Pastellgrün, A+++ .....	<del>1.999,-</del>	<b>1.699,-</b>

#### Weinkühlschränke

Miele KWT6422 iG, Nischenhöhe 88 cm, Einbau-Wein-Kühlschrank, 33 Flaschen, A+++ .....	<del>3.049,-</del>	<b>2.399,-</b>
Caso Winesafe 18EB, Nischenhöhe 45 cm, Einbau-Wein-Kühlschrank, 18 Flaschen, A++ .....	<del>590,-</del>	<b>449,-</b>
Dometic MaCave S24GEU, Nischenhöhe 45 cm, Einbau-Wein-Kühlschrank, 24 Flaschen, A++ .....	<del>699,-</del>	<b>499,-</b>
Miele KWT6834, Gerätehöhe 192 cm, 3 Temperaturzonen, 178 Flaschen, G .....	<del>4.999,-</del>	<b>3.999,-</b>

#### Waschmaschinen

Samsung WW8HK6400QW, 8 Kg, 1400 U/min, Bullauge mit Nachlegefunktion, A+++ .....	<del>899,-</del>	<b>599,-</b>
Constructa CWF14W42, 9 Kg, 1400 U/min, Wassermengenzähler, Knitterschutz, A+++ .....	<del>649,-</del>	<b>499,-</b>

#### Geschirrspüler

NEFF 97806PVS, vollintegriert, Zeolith Trocknung, Hygiene Programm, A+++ .....	<del>1.789,-</del>	<b>999,-</b>
Miele G8083 XXL Profi Line, vollintegriert, Warmwasseranschluss, 65°C mit 17 min. Laufzeit, A+ .....	<del>3.749,-</del>	<b>1.500,-</b>
SMEG STE8639L, vollintegriert, Kondensation Trocknung, Quick Time, A+++ .....	<del>1.799,-</del>	<b>999,-</b>
SMEG STL66335 LDE XXL, vollintegriert, Warmwasseranschluss, Quick Time, A+++ .....	<del>1.039,-</del>	<b>799,-</b>

#### Sonstige Geräte

Miele H6460BP, Pyrolyse-Backofen, Klimagaren, A .....	<del>1.999,-</del>	<b>1.499,-</b>
NEFF BCS2722NMC, Pyrolyse-Backofen, Dampfgaren, A+ .....	<del>1.179,-</del>	<b>849,-</b>
NEFF CFS1524N, Mini Dampf-Backofen, Automatikprogrammen, A+ .....	<del>1.499,-</del>	<b>1.049,-</b>
Miele DG6300, Mini-Dampfgarer, Automatikprogrammen .....	<del>1.599,-</del>	<b>999,-</b>
Neff CFT 1624 N, Kompaktdampfbackofen, Nischenhöhe 45 cm, A+ .....	<del>1.499,-</del>	<b>999,-</b>

Alle oben genannten Preise sind Abholpreise inkl. 19% MwSt. Alle Preise in Euro.

Solange Vorrat reicht. Alle Angaben ohne Gewähr. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Weitere technische Infos zu  
den Angeboten finden Sie in  
unserem Onlineshop.

Wir sagen DANKE! Für Ihr jahrelanges Vertrauen...

**blang**  
media@home



Blang Elektrowelten GmbH  
Petrusstr. 8 / Paulinstr. 17  
54292 Trier  
T 0651 / 14770 0  
F 0651 / 14770 19  
info@blang.de • www.blang.de







# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Preisanfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER // SCHWEICH

Flanderstraße 1 **Brunnenzentrum Im Pöhlen 4**  
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

## Haus- und Wohnungsräumungen

Umzugshilfe und Transport

**AWO Möbelbörse**, Ottostr. 19a, 54294 Trier

Tel.: 0651/80360, Mail: awo-mb-trier@t-online.de

Geschäftszeiten 9.00 bis 18.00 Uhr,  
samstags 10.00 bis 13.00 Uhr



Gesundes für 4 Pfoten  
DER BARF-SHOP IN TRIER MIT  
ZERTIFIZIERTER  
ERNÄHRUNGSBERATUNG

Inh.: Anja Fischer  
Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
www.barf-dinner.de • 0651 / 20196300

## RENAULT ARKANA: Jetzt mit 4.000 € NEU-FÜR-ALT-PRÄMIE\*\*

z. B. Renault ARKANA INTENS TCe 140 EDC\*

ab mtl. **149,- €**

Fahrzeugpreis 30.649,- € nach Abzug der Neu-für-Alt Prämie\*\* 26.649,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 6.093,- €, Nettodarlehensbetrag 20.556,- €, 36 Monate Laufzeit (35 Raten à 149,- € und eine Schlussrate 15.880,- €), Gesamtleistung 30.000 km, eff. Jahreszins 0,99 %, Sollzinsfuß (gebunden) 0,99 %, Gesamtbetrag der Raten 21.095,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 27.188,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Kaufantrag bis 31.08.21 und Zulassung bis 31.10.2021.

Renault Arkana INTENS TCe 140 EDC, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3-4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122-96 g/km. \* Energieeffizienzklasse: B - A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



RENAULT



Rudolf-Diesel-Str. 3 • 54516 Wittlich  
Tel.: 06571 6903-184

Gottbillstr. 42 • 54294 Trier  
Tel.: 0651 82730-0

Dieselstr. 8 • 54634 Bitburg  
Tel.: 06561 9554-0

Weitere attraktive Angebote finden Sie auf: [www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

**Auto Schäfer GmbH & Co. KG**  
Bahnhofstr. 12 • 54550 Daun  
Tel.: 06592 981983  
[www.renault-schaefer.de](http://www.renault-schaefer.de)

**Auto Kordel GmbH**  
Im Gewerbegebiet 18 • 54344 Kenn  
Tel.: 06502 4888  
[www.autokordel.de](http://www.autokordel.de)

\*Abb. zeigt Renault Arkana R.S. LINE mit Sonderausstattung. \*\*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 4.000 € Neu-für-Alt-Prämie inkl. Renault-Bank-Bonus bei Finanzierung oder Leasing. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden bei Kaufantrag bis 31.08.2021 und Zulassung bis 31.10.2021.

# DEUTSCHLANDS GÜNSTIGSTER SUV

## DER DACIA DUSTER



DACIA

### DACIA DUSTER TCE 90 2WD

schon ab

## 89,- € mtl.

## 3 Jahre

Garantie  
oder 100 000 km  
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

Fahrzeugpreis: 12.785,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.320,- €, Nettodarlehensbetrag 10.465,- €, 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 89,- € und eine Schlussrate: 6.245,- €), Gesamtlaufleistung 50.000 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,97 %, Gesamtbetrag der Raten 11.498,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 13.818,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden und Gewerbetreibende der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bis 31.08.2021.

Dacia Duster Tce 90 2WD, Benzin, 67 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Dacia Duster: Gesamtverbrauch (l/100 km): 7,3 - 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 145 - 110 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

#### AUTOHAUS RAIFFEISEN EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH

RUDOLF-DIESEL-STR. 3 • 54516 WITTLICH  
TEL.: 06571 6903-184  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

GOTTBILLSTR. 42 • 54294 TRIER  
TEL.: 0651 82730-0  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

DIESELSTR. 8 • 54634 BITBURG  
TEL.: 06561 9554-0  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

#### AUTO SCHÄFER GMBH & CO. KG

BAHNHOFSTR. 12 • 54550 DAUN  
TEL.: 06592 981983  
WWW.RENAULT-SCHAEFER.DE

#### AUTO KORDEL GMBH

IM GEWERBEGEBIET 18 • 54344 KENN  
TEL.: 06502 4888  
WWW.AUTOKORDEL.DE

Abbildung zeigt Dacia Lodgy Stepway Plus, Duster Celebration und Sandero Stepway.

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

# Kylltal MÜLLER REISEN

### SORGENFREI BUCHEN:

Kostenfreie Stornierung bis 45 Tage vor Anreise –  
keine Anzahlung erforderlich!\*

#### 4 TAGE Dresden

3x ÜF, 10.09./15.10. .... ab **289,-**

#### 4 TAGE

#### Thüringen & BUGA

3x HP, inkl. Eintritt BUGA & Rosarium,  
20.08./17.09. .... ab **398,-**

#### 7 TAGE Insel Rügen

6x HP, 20.09. .... ab **729,-**

#### 5 TAGE

#### Mecklenburgische Seenplatte

4x HP, 07.10. .... ab **398,-**

#### 5 TAGE Ostfriesland

4x HP, 12.09./18.10. .... ab **429,-**

#### Spessart

3 TAGE 2xHP 10.09. .... ab **319,-**

2 TAGE 1xHP 23.10. .... ab **199,-**

#### 4 TAGE Lüneburger Heide Heideblüte

3x HP, tolles Programm mit vielen  
Leistungen, 13.08. .... ab **369,-**

#### 4 TAGE Harz 3x HP inkl.

„Hexenabend“, 16.09./22.10. .... ab **359,-**

#### Hamburg 2/3x ÜF, zentrales Hotel

3 TAGE 15.10. .... ab **249,-**

4 TAGE 19.08. .... ab **339,-**

#### 4 TAGE Altmühltal

3x HP, 26.08./11.10. .... ab **349,-**

#### 4 TAGE Bodensee

3x HP, 30.09. .... ab **398,-**

#### 5/6 TAGE Chiemgau

Chiemsee, Königssee, Bad Tölz

4x bzw. 5x HP, 29.08./27.10. .... ab **469,-**

#### 6 TAGE Südtirol

5x HP, 05.09. .... ab **419,-**

#### 4 TAGE Rhön

3x HP, 20.09. .... ab **379,-**

#### 5 TAGE Schwarzwald

4x HP 03.10.2021 .... ab **498,-**

#### 3 TAGE Flandern

#### Nordseeküste

2x ÜF, 3\* Hotel in Oostende,  
27.08./08.10. .... ab **259,-**

#### 3 TAGE

#### Oberammergau

#### Passionsspiele

2x HP 13.07.2022 .... ab **799,-**

#### 5 TAGE Gardasee

4x HP 09.10. .... ab **399,-**

#### UNSER REISETIPP:

#### 4 TAGE Mayrhofen

mit Zillertaler Almabtrieb

3x HP, 30.09. .... ab **359,-**

#### 6 TAGE Zillertaler Bergwelt

mit Bauernmarkt und Almabtrieb:  
Kaisergebirge – Achensee – Mayrhofen –  
Blumendorf Reith

5x HP, 21.09. .... ab **549,-**

#### 8 TAGE Kurort Bad

#### Wildungen

7x VP im Gesundheitszentrum Helenenquelle

01.10./13.12. .... ab **729,-**

Unsere „Reisen für Trierer“  
mit dem „Trierer Original“

Helmut

Leiendecker

#### 3 TAGE Hamburg

2x ÜF, zentrales Hotel, 19.11. .... ab **298,-**

#### 3 TAGE Paris

2x ÜF, 13.08./03.09./29.10. .... ab **239,-**

#### 4 TAGE Allgäu

Isny & Viescheide Maierhöfen

3x HP, zentrales Hotel, 15.09. .... ab **498,-**



INFORMATION & BUCHUNG: Kylltal-Reisen GmbH | www.kylltal-reisen.de | info@kylltal-reisen.de

Kylltal Reisebüro | Glockenstraße in Trier oder REWE Markt in Trier-Ehrang

BUCHUNGSHOTLINE: 0651 / 7 444 1 oder 0651 / 994 609 0

\*ausgenommen Advents-, Weihnachts- und Silvesterreisen.









Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

BERUFSBEGLEITEND AUCH OHNE ABITUR IN TRIER  
ODER ORTSUNABHÄNGIG LIVE-ONLINE STUDIEREN  
MIT 100 % STAATLICHER FÖRDERUNG + BONUS

WA



## BACHELOR PROFESSIONAL - BETRIEBSWIRT/IN (WA)

anerkannte, berufsbegleitende Aufstiegsfortbildung  
Abschluss bereits nach 12 Monaten möglich  
Samstags- oder Abendkurse vor Ort oder Live-Online  
Studienbeginn und Studiendauer flexibel  
Ld.R. kein Eigenanteil durch 100 % Förderung  
Jetzt anmelden und zusätzlichen Bonus sichern!

NEU: Aufbaustudium mit Abschluss MASTER PROFESSIONAL -  
GEPR. BETRIEBSWIRT/IN (WA/THK) schon nach 18 Monaten  
u.a. für Betriebswirte (WA, VW), Fachwirte (THK) - Vor Ort oder Live-Online

WA Südwest - Beratung unter: Tel. 06 51 - 97 909 500 oder online: www.wa-trier.de

## Mäharbeit in Schweich

Suche zuverlässige u. dauerhafte Hilfe für sämtliche  
Mäharbeiten. Z. B. Motorsense, Rasentraktor usw.  
Tel. 0151 58363466

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

**Wir suchen ab sofort (m/w/d):**  
**Küchenhilfe** (Teilzeit) **Servicekraft** in Festeinstellung.



**Hotel zur Linde  
Longuich**

Ansprechpartner: Peter Marx

Tel. 0 65 02 / 55 82

info@hotelzurlinde-longuich.de

www.hotelzurlinde-longuich.de



Wir sind ein modernes und erfolgreiches Unternehmen in der Metallverarbeitung. Um dem stetigen Wachstum unseres Unternehmens personell gerecht zu werden, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

### Maler / Lackierer (m/w/d)

**Anforderungen:** Erfahrung im Beschichten von Blechen und Stahlbauteilen. Erfahrungen im Umgang mit einem ERP System sind von Vorteil  
Arbeiten im Tagschichtbetrieb.

### Mitarbeiter Pulverbeschichtung (m/w/d)

**Anforderungen:** Erfahrung im Beschichten von komplexen Metallkonstruktionen sind von Vorteil.  
Erfahrungen im Umgang mit einem ERP System sind von Vorteil  
Arbeiten im Tagschichtbetrieb

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen und ein angenehmes Betriebsklima mit viel Raum für eigenverantwortliches, selbstständiges Arbeiten mit abwechslungsreichen Tätigkeiten und einem modernen Maschinenpark.

Weiterführende Infos über unser Unternehmen finden Sie auf unserer **Homepage**.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post an

**Brosius Maschinenbau & Stahlkonstruktionen GmbH**

Konrad-Zuse-Straße 1 \* 54343 Föhren

Tel. 06502/99770-0 \* Fax 06502/99770-29

E-Mail: [bewerbung@brosius-gmbh.com](mailto:bewerbung@brosius-gmbh.com)

Homepage: [www.brosius-gmbh.com](http://www.brosius-gmbh.com)

Facebook: [www.facebook.com/BrosiusGmbH](https://www.facebook.com/BrosiusGmbH)



KRÄMER DRUCK



Etiketten für Wein, Sekt und Spirituosen sind unser Geschäft. Die hohe Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen hat uns einen hervorragenden Ruf im Markt verschafft und ist Kern einer 70-jährigen Erfolgsgeschichte.

Unser Anspruch ist es, auch als Arbeitgeber regional zu den besten Adressen zu gehören. Weil wir wissen, dass der Erfolg nur im Team möglich ist, suchen wir Menschen mit Engagement und Leidenschaft, mit Können und Teamgeist. Ihnen bieten wir Sicherheit und Perspektiven. Beispielsweise als:

### ■ Schichtleiter im Bereich SK-Druck m/w/d

**Als Schichtleiter sind Sie verantwortlich für:**

- den optimalen Einsatz von Mensch und Maschine
- die fachliche sowie personelle Führung der Mitarbeiter
- die Auftragsprüfung
- die Überwachung und Optimierung der Produktqualität

**Ihr Profil:** Ausbildung als Drucker, idealerweise mit Weiterbildung.  
Erfahrung im Führen von Teams.

### ■ Drucker / Medientechnologie Druck m/w/d

**Ihre Aufgaben:**

- eigenverantwortliches Einrichten, Rüsten und Überwachen der Druckmaschine
- Durchführung von Farbenpassungen und Druckabstimmungen
- gewissenhafte Einarbeitung in den Produktionsprozess
- Wartung und Pflege von Druckmaschinen und Produktionsmitteln

**Ihr Profil:** Ausbildung bzw. Erfahrung im Bereich Druck. Selbstständiges und zuverlässiges Arbeiten, eigenverantwortlich und im Team.

### ■ Sachbearbeiter Auftragsmanagement m/w/d

**Ihre Aufgaben:**

- Kundenberatung und -betreuung
- Auftragsfassung und -verfolgung
- Angebots- und Auftragskalkulation
- Technische Klärung Ihrer Druckaufträge
- Druckabstimmung / -abnahmen
- Technische Problemlösung gemeinsam mit den Kollegen
- Ausbau und Pflege der bestehenden Kundenbeziehungen

**Ihr Profil:** Ausbildung als Kaufmann, unbedingt Erfahrung im Druckbereich.  
Eigenverantwortliche und gewissenhafte Arbeitsweise

**Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Foto, Zeugnissen und Arbeitszeugnissen an:**

Krämer Druck GmbH • Kordelweg 9 • 54470 Bernkastel-Kues  
z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes • [franz.kappes@kraemer-druck.de](mailto:franz.kappes@kraemer-druck.de)

[WWW.KRAEMER-DRUCK.DE/KARRIERE](http://WWW.KRAEMER-DRUCK.DE/KARRIERE)



HOLZRAHMENBAU ZIMMEREI BEDACHUNGEN ENERGIEKONZEPTE

**OSTER  
NEST**  
DACH + HOLZBAU

*Wir sorgen  
für Nestwärme*

[www.osterdach.de](http://www.osterdach.de)

## NESTBAU EXPERTEN! GESUCHT

**Dachdeckermeister (m/w/d)**

**Dachdeckergesellen (m/w/d)**

**Dachdeckerazubis (m/w/d)**

Oster Dach + Holzbau GmbH • Moselbahnstraße 16 • 54470 Bernkastel-Kues • Tel.: 0 65 31 / 50 04-0

## Wir suchen dich! Jetzt bewerben!

Für unsere Standorte in Schweich und Hermeskeil  
suchen wir zum **01.10./01.11.2021**

- Studenten für duale Studiengänge in Fitness-  
ökonomie & Gesundheitsmanagement (m/w/d)
- Azubi für Sport- & Fitnesskaufmann (m/w/d)

**Wir erwarten:**

- freundliches, offenes Auftreten
- Teamfähigkeit, Lern- und Leistungsbereitschaft

**Wir bieten:**

- eine interessante Arbeit in einem jungen, tollen Team
- eine sehr gute betriebliche Ausbildung
- Ausbildungsvergütung + Übernahme der  
Studien-/Ausbildungsgebühren
- nach der Ausbildung gute Übernahmechancen  
in einem wachsenden und zukunftsorientierten  
Unternehmen

- Infos zum Studium und zur Ausbildung unter:  
[www.dhfg.de](http://www.dhfg.de), [www.ist.de](http://www.ist.de) und [www.deutschesportakademie.de](http://www.deutschesportakademie.de)



Bewerbung bis zum 15.09.2021  
an [info@hill-fitness.de](mailto:info@hill-fitness.de) oder  
Trevererstraße 1, 54411 Hermeskeil

**HILLFITNESS**  
DAS BESTE TRAINING FÜR SICH

Wir suchen eine **Haushaltshilfe**  
für ca. 5 Std./Woche in Leiwen

(angemeldet auf 450-Euro-Basis)

Arbeitszeiten können abgestimmt werden.

Bitte melden Sie sich unter **Telefon 0175/1279087**

**SÜSSE** TEILCHEN  
... HABEN WIR SCHON.

**GESUCHT WERDEN:**



**EINE FILIALLEITUNG**

(m/w/d) in Vollzeit

&

EINE STELLVERTRETENDE

**FILIALLEITUNG**

(m/w/d) in Vollzeit

für unser neu zu eröffnendes Fachgeschäft  
in **FÖHREN**

**& VERKÄUFER** (m/w/d)

in Teilzeit sowie bis zu 450,- €/Monat

für unsere neu zu eröffnenden  
Fachgeschäfte in **TRIER & FÖHREN**

**JETZT QR-CODE SCANNEN...**

**...UND MEHR ERFAHREN!**



Achim Lohner GmbH & Co. KG · Rudolf-Diesel-Str. 18 · 56751 Polch  
Telefon 02654-9484-784  
[bewerbung@die-lohners.de](mailto:bewerbung@die-lohners.de)



**die\_lohners**

**L**  
**die-lohners.de**





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

**Die große LK  
Aufhol-Aktion!**

**JETZT  
BEWERBEN!**

Zentrum  
für Bildung

**LEHRER  
KÖHNEN**

Richtstr. 22 • 54338 Schweich • 06502 / 99 68 98 • lehrer-köhen.de

>> B >>

**et** **tine** GmbH

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**

**Dachdeckermeisterbetrieb  
PATRICK NOLTE GmbH**

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

**ergopoint** Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> H >>

Thorsten **Kohlhaas** Haustechnik

Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
0162 32 97 93 2  
06502 - 93 87 27 8

>> I >>

**mosel side immobilien**

#deineImmobilie #deinZuhause

54346 Mehring • Tel. 0151 - 11 62 39 20  
www.mosel-side-immobilien.de

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>

**Podologie Monja Leineweber**  
Waldrach, 06500/9173494  
Alle Kassen

**Pflege Daheim**

Telefon: 06507/9397878  
www.pflegedaheim-mosel.de

Körperpflege – Behandlungen  
Hauswirtschaft – Pflegeeinsatz § 37.3

**Fachkräfte verdienen bei uns übertariflich!**

Carmen Rüdiger (eh. Schichtel).

>> V >>

**VORWERK**

Folge dem Glanz!

Sie brauchen Zubehör?  
Sie Testen gerne ein Gerät  
bei Ihnen Zuhause?

**Silvia Stockreiser**  
Für Sie da in  
Schweich, Issel, Mehring, Riol ...  
0176 83231985



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. **06502 988673** • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**wüstenrot** Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten

**TAXI**  
DRUCKENMÜLLER  
SCHWEICH  
mediVAN


Tragestuhl- &  
Liegendtransport

**06502 / 6800**  
o. 6900




Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Planungsbüro Hömme GbR bei.

Fachpraxis für Podologie  
**Meike Rohles**  
(examierte, medizinische Fußpflegerin)

Unsere Praxis ist weiterhin für Sie da.  
Parkplätze sind neben dem Praxiseingang verfügbar!

Zuckerberg 2a • 54317 Morscheid  
Tel.: **06500/2282353**  
E-Mail: [podologie-rohles@web.de](mailto:podologie-rohles@web.de)

Unsere Praxis ist zum Abrechnen mit allen gesetzlichen  
Krankenkassen berechtigt.




**zöllner**  
Der Spezialist für Fenster und Türen in HolzAlu

**Barrierefrei schön**

Tolle Aussicht ganz ohne Stolperfalle. Dank Zöllner. Wir ermöglichen mit unseren Holz-Alu-Systemen individuelle Lösungen in allen erdenklichen Formen und Ausführungen. Die ausgesprochen funktions-tüchtig, voller Wohnqualität und extrem langlebig. Darauf haben wir uns seit 60 Jahren spezialisiert. Und darauf können Sie bauen.  
[www.zoellner-fensterbau.de](http://www.zoellner-fensterbau.de), Telefon 06531 504-0

**MARKEN-HAUSGERÄTE**  
Superpreise - Topqualität - Große Auswahl  
Fachberatung - Mit Garantie - Sofort ab Lager  
Ständig viele Geräte mit Lackfehlern vorrätig

**Hausgeräte Weistroffer Trier**  
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51



Auch wir brauchen mal  
Urlaub und machen  
**Betriebsferien**  
vom **16.08.** bis **29.08.2021**

**OPTIK54**  
Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.

In den Schlimmführen 2 • 54338 Schweich  
Tel.: 06502 - 9966754 • Internet: [www.optik54.de](http://www.optik54.de)

# FINN OPTIK

OPTIK & AKUSTIK  
MEISTERWERKSTATT

-Anzeige-

## Bestbewertetes Augenoptik- & Akustikfachgeschäft im Landkreis laut Google

Ein hoher Qualitätsanspruch, die neueste Technologie, eine umfassende Beratung kombiniert mit einem exklusiven Ambiente und viel Herzlichkeit – das alles findet man in der Finn Optik Meisterwerkstatt im Herzen Wittlichs. Nicht umsonst ist Finn Optik & Akustik Meisterwerkstatt laut Google das bestbewertete Fachgeschäft im Landkreis.



## Technologie gepaart mit außergewöhnlichen Designs

Dank optischer Präzisions- und Hightech-Geräte wird hier ein optimales Messergebnis gewährleistet. Dies beginnt beim umfassenden Augenscreening mit Messung des Augeninnendrucks, der Betrachtung des vorderen Augenabschnitts, der Augenlinse und der Netzhaut, bis hin zum 3D-Scan des Kopfes.

Ein weiteres Steckenpferd sind die zu 100% maßgefertigten Brillen von You Mawo und die einzigartigen Holzbrillen der Firma Stadtholz.

Möglichkeit, die unterschiedlichen Hörsysteme zu testen, um für alle individuellen Bedürfnisse die optimale Lösung zu finden. Darüber hinaus sind Martina Wolf und Markus Tholl im Bereich In-Ear Monitoring sehr erfahren und bringen weitere Expertise mit. Im hauseigenen Atelier können die professionellen In-Ear-Kopfhörer dann auch in Kombination mit dem eigenen Instrument ausgiebig getestet werden.

## Hörakustik

Martina Wolf leitet die Hörakustikabteilung. Durch ihre achtjährige Tätigkeit als Geschäftsleitung in einem Wittlicher Akustikbetrieb ist sie für die meisten Kunden keine Unbekannte. Sie arbeitet herstellerunabhängig auf höchstem Niveau. Unsere Kunden haben immer die

## Vertrauenssache

Ob bei der Hörakustik oder der Optik – das Team legt höchsten Wert auf Authentizität, Fairness, Ehrlichkeit und Transparenz. Aber überzeugen Sie sich gerne selbst! Das Team freut sich auf Ihren Besuch!

## Kontakt

Burgstraße 5  
54516 Wittlich  
Telefon: 06571 1484493  
Telefax: 06571 9514150  
info@finn-optik.de  
www.finn-optik.de



**Öffnungszeiten Optik:**  
**Montag bis Freitag**  
10:00 bis 13:00 | 14:00 bis 18:00  
**Samstag 10:00 bis 14:00**  
auch nach tel.  
Vereinbarung

**50 Euro**  
**Einkaufsgutschein**  
**bei Kauf einer Brille\***

\*nur ein Gutschein pro Brille möglich  
(gültig bis jeweils 31.08.21)



**Öffnungszeiten Hörakustik:**  
**Montag 10:00 bis 13:00 Uhr**  
**Mittwoch und Freitag**  
10:00 bis 13:00 | 14:00 bis 18:00  
**Samstag 10:00 bis 14:00**  
auch nach tel.  
Vereinbarung

**100 Euro**  
**Einkaufsgutschein**  
**bei Kauf eines Hörsystems\***

\*nur ein Gutschein pro Hörsystem möglich  
(gültig bis jeweils 31.08.21)



## BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG!

- NATURLATEX
- BOXSPRING
- LUFTBETTEN
- FEDERKERN
- KALTSCHAUM
- TEMPUR
- WASSERBETTEN
- GELMATRATZEN



SCHLAF-WERKSTATT .DE

MATRATZEN SYSTEME &  
WASSERBETTEN

KAISERSTRASSE 1 (ECKE RÖMERBRÜCKE) TRIER 0651/4608800

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160 | [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm

## Die BODENMACHER

... und sie stehen auf Qualität!

Parkett/Vinyl + PVC & Teppichböden

Wittlicher Str. 5 | Hetzerath | Tel.: 06508 - 91 83 62  
Mobil: 0151 - 170 474 19 | [info@die-bodenmacher.com](mailto:info@die-bodenmacher.com)  
[www.die-bodenmacher.com](http://www.die-bodenmacher.com)

Unser Ausstellungsraum ist Mo. - Fr. von 16 Uhr bis 19 Uhr  
und Samstag von 9 - 13 Uhr für Sie geöffnet!

## Mosellan(d) genießen

vom 16. bis 21. August 2021

Von Montag bis Mittwoch

**Gekochtes Rippchen** 7,99 EUR/kg

**Winzerpfanne** 0,89 EUR/100 g

von der saftigen Schweineschulter

**Trestersteak** 0,99 EUR/100 g

vom mageren Schweinerücken

**Tafelspitz** 1,39 EUR/100 g

extra zart - von Rindern aus eigener Schlachtung

**Presskopf** 0,99 EUR/100 g

nach Moselländischer Rezeptur hergestellt

**Krakauer** 0,89 EUR/100 g

täglich kesselfrisch hergestellt

**Krautsalat mit Speck** 0,89 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Winzerspießbraten** 8,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

## Erleben Sie die nächste Hörgeräte-Generation!

Ihre Fachberater in Schweich



**Kai Glinke**  
Hörakustikermeister  
Geschäftsführer



**Carina Quary**  
Hörakustikermeisterin  
Audiotherapeutin



**Isabell Stephan**  
Hörakustikermeisterin  
Pädakustikerin



**Bärbel Pallien**  
Hörakustikerin  
Hörtrainerin



**Jennifer Scheuer**  
Hörakustikermeisterin



**Simone Ruffra**  
Hörakustikerin



**Elisabeth Kiemes**  
Hörakustikerin

Die Stärken der Firma liegen in der Vielfalt und hohen Qualifikation der Mitarbeiter und der Dynamik. Neben den für die Hörakustik gängigen Schwerpunkten wie moderne Mess- und Hörtechnik sowie Empathie im Umgang mit den Kunden, beschäftigt sich das Unternehmen intensiv mit der Kognition des Hörens. Hörtrainer und Audiotherapeuten unterstützen dabei.

Das Team von Roman Wagner Hörgeräte  
freut sich auf Ihren Besuch



Auszeichnung git für unsere Betriebe  
in Schweich und Saarburg



**ROMAN WAGNER**  
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 · Schweich · Tel: 0 65 02-99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)





**ANDREAS STEIER**

**AUS UNSERER  
MITTE FÜR  
BERLIN.**

**CDU**

[www.andreas-steier.de](http://www.andreas-steier.de)